



# 源

No. **121**

關懷社會 · 點亮台灣

*yuán*  
magazine

2017年1-2月

## New Topic

- ▼ 以生物親和的新元素，展現台電新角度——綠能生態園區
- ▼ 公館人行地下道的前世今生
- ▼ 打造一鄉一特色 與地方共生共榮

關懷社會 · 點亮台灣

*yuán*  
magazine



母親的名，叫做臺灣  
這裡有我們共同成長的記憶  
請您疼惜這感情  
來寫臺灣的故事  
臺灣很美  
人民善良、勤奮、堅強、樂觀  
這裡是我們生長的地方  
是咱永遠的故鄉



## 編輯手札

### Editorial Note

# 寧靜革新

電力是增強國力以及經濟發展的要素，70年來台電公司伴隨臺灣進步、成長。在維持電力供給的同時，台電積極維護生態環境及技術精進。透過微藻固碳、煤灰再利用，未來將延伸循環經濟的概念到海洋牧場的執行，長期的深耕研究，結合電廠，將成果逐步展現。是台電公司從技術、理性面，轉化為生態、感性的象徵。

台電的環保，不再僅以事業排放合於環保法規為足，更以生物的角度，思考台電對環境的影響。一公頃的綠能生態園區，是台電公司綠能的縮影，也代表台電公司由環境為起點的思考模式逐漸成型，展現台電公司與環境親和的一面。

## 徵稿資訊

期數	專題	截稿日期
122期	中部故事 / 萬大水力發電	
123期	東部故事 / 東部水力發電	

各專欄單元亦歡迎投稿，相關注意事項請見封底裡來稿說明。

# C O N T E N T S



中華民國85年1月1日創刊  
中華民國106年1-2月第121期

封面設計—集思創意  
封面題字—徐永進  
封面攝影—林勝裕  
發行人—朱文成  
總編輯—黃鴻麟  
主 編—沈宜蓉  
編輯助理—陳思蓉

發 行—促進電力發展營運協助金審議委員會  
地 址—100臺北市羅斯福路3段242號副樓10樓  
電 話—(02) 2362-0285  
傳 真—(02) 2362-0944  
網 址—<http://www.taipower.com.tw>

編輯企劃—財團法人台灣綜合研究院  
地 址—251新北市淡水區中正東路2段27號29樓  
電 話—(02) 8809-5688#239或152  
傳 真—(02) 8809-5066, 8809-5098  
投稿專用—[zoe@tri.org.tw](mailto:zoe@tri.org.tw)  
《源》網址—<http://www.tri.org.tw/per/yuan.html>

美術設計—集思創意顧問股份有限公司  
電 話—(02) 8797-7333

印 製—中華彩色印刷股份有限公司  
電 話—(02) 2915-0123

行政院新聞局登記證局版北市誌字第539號  
中華郵政臺北雜字第5557號執照登記為雜誌交寄

## 01 編輯手札

## 04 亮點故事

以生物親和的新元素，展現台  
電新角度—綠能生態園區  
文、圖 / 編輯部

## 12 電力生活

公館人行地下道的前世今生  
文、圖 / 編輯部

## 16 一鄉一特色

打造一鄉一特色—  
與地方共生共榮  
文、圖 / 編輯部

## 18 教育深耕

讓愛起飛，夢想遠颺—  
台電北中南特別助學金頒獎典  
禮暨關懷菁英學生活動  
文、圖 / 林蔓祺

## 26 藝術采風

存在於氣之間—  
韓秀蓉的自由形式構成  
文、圖 / 白雪蘭

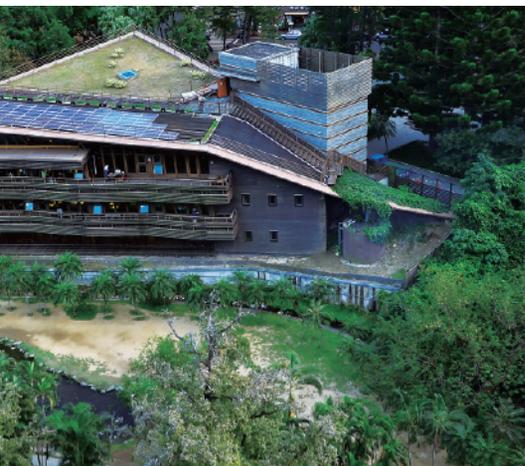
## 38 非讀 book

落入叢林的紙飛機—  
臺北市立圖書館北投分館的異  
想世界  
文、圖 / 冰山來客

## 48 原民足跡

臺北，我的家—凱達格蘭族與  
凱達格蘭文化館  
文、圖 / 王新偉





- 58 **生態永續**  
在坪林鄉展開一場人類與自然和平共存的實驗  
—黃柏鈞與臺灣藍鵲茶的故事  
文 / 張靜安 圖 / 張靜安、黃柏鈞
- 66 **傳家技藝**  
幸福鐵鳥 逆風飛翔—三峽打鐵職人江承堯  
文、圖 / 蘇菲
- 72 **臺灣生物**  
金山小白鶴的故事  
文、圖 / 蘇貴福
- 78 **愛的甘露**  
將燈覓火，覺知自己  
文、圖 / 鄭筠蓁
- 80 **臣服機緣，花開圓滿**  
文、圖 / 鄭筠蓁
- 82 **鐵馬旅行**  
體驗外木山單車道  
文、圖 / 駱致軒
- 84 **源新圓心**  
翻轉毒海人生  
文 / 愚庵 圖 / 編輯部
- 92 **我的混充人生**  
文 / 蕭福松 圖 / 編輯部
- 96 **讀者回響**





以生物親和的新元素，展現台電新角度

# 綠能生態園區

文、圖／編輯部

樹林區面臨大漢溪、倚大同山脈，兼具丘陵、森林、平原、溼地等多變自然景觀，擁有豐富觀光休閒資源。大同山脈青龍嶺、櫻花林、觀景台俯瞰大台北盆地美景，令人心曠神怡，每每吸引遊客、攝影師駐足留影。然而，隨著樹林區的都市化，大同山區、大漢溪原有的生物態樣，逐漸受到人為干擾，生態樣貌隨之改變。台電綜合研究所樹林園區，也在樹林區的發展過程中進駐，園區中保留的一畝景觀園區，意外的保留了樹林地區的生態物種。

去(105)年11月，台電綜合研究所樹林園區，結合所內技術，將占地約1公頃的園區，以生態工法，將原有的景觀園區改造成為兼具綠色能源及生態復育的「綠色生態園區」。園區中包括台電綜合研究所近年來的綠色成果展現，漫步園區，可看到綠



▲ 台電公司在綜合研究所樹林所區建置的綠能生態園區。



▲ 黑端豹斑蝶。



▲ 綠胸晏蜓。

▲ 腥紅蜻蜓。

能智慧屋、綠色能源、微藻固碳、儲能技術、煤灰再利用的成果展現，也有生態池、原生植物、綠胸晏蜓、黑端豹斑蝶、鳥類等物種環繞在園區中。看似衝突的電力科技與自然生態，在綠能生態園區中意外的相處融洽。綠能生態園區的成立，展現台電公司對自然生態的關懷，更是綜研所多年心血結晶的展現。

### 從電廠副產品衍生的循環經濟

時間回溯 10~20 年前，為了解決燃煤發電廠的發電副產物處理問題，綜研所協助燃煤電廠進行廢水、煙氣、煤灰、底灰處理的研究，一方面利用藻類生長需要 CO<sub>2</sub> 以及氮、磷、鉀等物質，試驗性的進行微藻養殖。這樣的嘗試，將煙氣及廢水

重複利用，成為藻類生長的營養來源，成功建立微藻固碳的技術。隨著光合反應器的改良，微藻養殖的技術逐漸成熟，德國、日本等火力電廠均前來取經。微藻的生長不僅降低 CO<sub>2</sub> 排放量，利用微藻萃取出營養素、藻藍蛋白等，應用製作成保健食品、保養品，以及飼養魚隻的餌料，更是微藻本身創造出的附加價值。

另一方面，火力發電廠發電廠燒煤的廢棄物中，煤灰大約占了 80%，煤灰是飛灰及底灰的統稱，底灰顆粒較粗，外表像細砂，顏色多呈灰或灰黑色，形狀多角且表面有孔隙；飛灰的外觀像水泥是很細的灰色粉末。過去的處理方式是交由廢棄物處理場掩埋。然而，燃煤發電機組因燃燒物單純、燃燒溫度穩定，發電後產出的煤



▲ 底灰是燃煤發電廠發電後的副產品。

灰的品質穩定，綜研所研發出將飛灰及底灰轉換或摻入建材原料中，作為工程填地、製磚、人工骨材及建材使用。可添加於混凝土改善工程性質，如水壩工程中添加飛灰可避免混凝土龜裂，強化壩體結構強度。而河海、橋樑及隧道工程也都摻入飛灰，以提高抵抗海水或土壤中鹽類的侵蝕。飛灰也可與水泥直接混合使用，取代部分水泥，達到節能減碳的成效。

微藻固碳、煤灰收集再利用，可說是燃煤發電廠發電後的「副產品」。綜研所的研究，讓原本無用的廢棄物質，變身為具有經濟價值的產品，目前台電公司林口、大林、協和等火力發電廠的更新改建，

將微藻技術、煤灰收集的概念融入新機組設計中，新燃煤發電機組完工後，除了發電量增加能緩解供電緊繃，廢棄物的處理，更兼具環保、生態及循環經濟的意義，大幅降低燃煤火力發電廠對環境生態的衝擊。

## 發展海洋牧場—電廠也可以養魚

面對核能電廠即將全面退役、火力電廠更新、擴建屢遭阻擋的情形下，台電公司積極開發綠色能源—包括風力發電、太陽能等。綜研所化學與環境研究室主任鄭錦榮博士說：「臺灣地區擁有世界級的風場，風力資源豐富，但離島及本島地區的風力機組設置因為土地面積的限制，較難大規模的發展，因此我們的目標在有效利用臺灣海峽的風場，將離岸風力與現行的電網系統接軌。」

7、8年前開始，綜研所結合現場單位，針對風力機組提供技術研究，由於早期風機多半是由國外進口，外國的風機到了臺灣，必須適應地震、颱風、鹽害等氣候問題，避免風機水土不服，造成風機機身腐蝕、運作不良及發電效率不高的狀況。截至2015年7月止，全臺共有324部陸上風機，總裝機容量為639.96MW。其中，台電公司共有169部，296MW的風力機組。

鄭主任表示，風力發電電量大，相較

其他的再生能源而言，更有發展的潛力。與太陽能發電相比，風能的預算金額較大，技術性及財務成本高，更需承受不確定因素等風險。逐年的技術及經驗累積，綜研所已在風力特性評估、風力發電穩定性、機組環境適應及改善、風力機組故障診斷、離岸風力技術研究、風機安全性評估、風力機組控制模型分析及風能發電預測及電網儲能等 8 面向，有足夠的技術基礎。

由於陸上建置空間的限制，綜研所將風力發電的發展重點，投注在離岸風力的開發。目前台電公司也針對離岸風力規劃

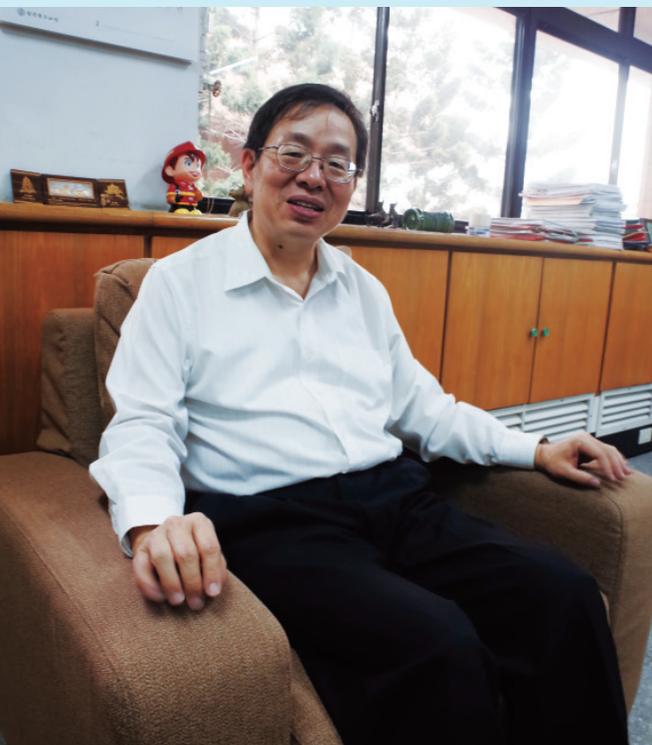
了好幾期的風場，要結合台電各單位的資源，讓離岸風力在發電外，應用綜研所微藻、煤灰、儲能的技術，打造海洋牧場。

海洋牧場的是來自於循環經濟的概念，結合能源、可循環資源，透過技術處理及轉化，將電廠廢棄物再製為多樣化產品或衍生性商品，降低電廠對環境的影響。

以林口電廠為例，以電廠大煙囪作為圓心，往陸地方向包括廠區內、以及百合花復育地的這半邊，是電廠腹地。而往海上延伸這一半邊，就是發展海洋牧場的空間。海洋牧場的概念，其實是養藻的延伸，能夠用電廠的產出物成為原料，建置箱網，提供藻類、魚類等海洋生物組成生態圈，豐富附近的生物多樣性。如此，我們不僅能夠照顧到大型生物，對於微型生物的增生也有幫助，更能增加固碳效益。在尊重自然的方向之下，以電廠為核心，肥沃周遭較為貧瘠之地。若能完成這樣一個生態圈，便能塑造綠色電廠。電廠的廢棄物被賦予新生命，轉換成綠色生態的產物。電廠變乾淨了，民衆就願意親近電廠、了解電廠、熟悉電廠。

## 由綠色能源到智慧園區 看見台電企業文化的轉變

綜研所蒯光陸所長提及「啓動寧靜革新」的概念，他認為，對台電環保層面而



▲ 綜研所化學與環境研究室主任鄭錦榮博士。



▲ 蒯光陸所長認為綠色及生態，是台電公司啟動寧靜革新的重點。

言，就是綠色企業以及生態工廠的實現。如綜研所早期已經著手在養藻及智慧屋、資源再利用，從綜研所為起點，要應用到第一線現場去。也因為有這樣的技術及概念，綠色生態園區的成立，便水到渠成了。綠色生態園區內包括了許多重要的概念，從綠色發電（太陽能板、風力發電）等、儲能系統、廢棄煤灰再利用，更重要的是保留在地的生物樣種，創造一個完整的生態圈。綠色生態園區，是從綠色智慧屋為起點，現在走入第二階段，將智慧屋概念發展到開放空間。最後透過經驗的複製，建

立一個綠能生態社區。

再生廢棄電桿排列而成的綠能智慧園區入口意象，簡單又不失特色，兩旁分別有綠胸晏蜓、黑端豹斑蝶及腥紅蜻蜓三隻園區常見的昆蟲造型。一進入園區，腳底踩著的磚紅色步道，便是利用電廠煤灰再製而成的海綿步道。海綿步道的構想是來自於集結水資源，吳成有博士說從海綿步道的剖面，說明園區裡的紅磚，與人行道的紅磚不同之處。

首先，海綿步道的紅磚在製作中混入10% 飛灰，降低了水泥的使用，並提高紅磚的穩定性、不易破裂。再者，海綿步道底下並非一般的水泥，需先架設中空煙囪型結構的架子，作為吸收雨水的功用。再鋪上多孔、直徑約10mm的底灰與石頭，營造適合微生物生存的環境，而多孔的底灰與石頭、沙粒的組成，讓海綿步道的底部，成為雨水水質淨化器，在透過管路的設計，便能搜集雨水，作為一旁生態池的水源。多孔且有水的地底，加速散熱效率，也能調節園區的溫度。

步道一旁的座椅，也是煤灰與塑膠結合的再製品。負責研究煤灰再利用的吳成有博士說，煤灰在電廠中，是一個相當有價值的副產品，能夠應用的範圍相當廣泛。煤灰的外表，並不特別起眼，但利用不同溫度的燒冶，煤灰與陶土能夠完美結合，

成為美麗的藝術品。最近，更有知名藝術家，看上了底灰粗糙多孔的紋理，希望能夠與台電公司合作，將底灰融入大型藝術創作，進行一場跨界的合作。

## 生態園區是露天的展示場

綠能生態園區，不僅在設計、建材上，採用電廠相關副產品，也展示了綜研所研究多年的智慧綠能設施，包括「綠能智慧屋」與「綠能供電站」，「綠能智慧屋」利用雲端技術管理用電型態，如當人們離開智慧屋時，智慧屋會自動關閉室內燈具、放下窗簾降低用電量，並可監控用電負載。「綠能供電站」則以太陽能、風力機和儲能電池為主，再輔以市電供應，在離峰時段以再生能源發電，並充飽儲能

電池供尖峰時段使用。

所區還建置「智慧節能管理系統」，導入自動需量反應（Open ADR2.0）、搭配建築能源管理系統（BEMS），於尖峰用電時段參與需量競價，所區各棟建築都裝設有能源使用資訊可視化能源儀控看板，大廳也設有即時用電資訊顯示看板，輪播各樓層卸載設備圖，引導所內員工改變用電習慣，達成節能目標。

進入台電 10 幾年的洪健恆，是綜研所的生態專家，現正就讀台大生態學與演化生物所博士班的他說，綠能生態園區雖然只是剛啓用的階段，但這裡的草本植物、鳥類活動、昆蟲的生長，都已經持續 30 幾年的時間。他說，生態園區是潭底地，濕潤的土壤特性，讓園區相當適合植



▲ 海綿步道的特殊設計，可以利用步道種植植物。



▲ 利用煤灰再製成的座椅。



▲ 綠能園區中展示國人自行研發的液流電池儲能系統。



▲ 利用溫度控制，煤灰也能成為一件藝術品。



▲ 綠能園區中的碇子裝飾。

物生長。由於園區內草本植物的完整性，孕育了上面的花草植物以及喬木層，多果的植物能夠吸引昆蟲鳥類棲息、啄食，間接完整了園區中的生物鏈。目前園區正加強灌木層的種植，多層次的植物復層，未來幾年內園區的植物生態將更完整，降低綠能生態園區的人為干擾，更有利於其他生物的棲息、繁衍，在時間的醞釀下，園區有機會成為螢火蟲的棲身之地。

## 生態學是台電的新元素

電力是增強國力以及經濟發展的要素，台電公司在電力開發過程中，因為工程師重專業、少溝通的企業文化環境，讓電廠與民衆少了交流，因此常受到批判。然而經營發展不能只談技術、台電總是被批評是工程師文化，外部壓力以及內部的文化改變，讓台電更重視環境保護。社會環境與時俱移的快速變遷，讓台電發現保護生態與環境的重要性，不是口號，不能只做表面。也更因為生態的維護，不是短期之內就能夠看到成果的，沒有長期的經營，是不會有顯著的成效。儘管目前綠能生態園區只是個開端，園區內的生態環境，更有待時間來維護、加強，但綠能園區，是台電文化改變的縮影，更看到另一種結合在地的循環經濟，在電廠中被有效的運用。



▲ 由海綿步道集結雨水而成的生態池。

務實、技術掛帥的工程師文化帶領著台電走過 70 年的光榮歲月，提供穩定可靠的電力，維繫台灣的經濟發展。但工程師務實的性格在解決困難、完成任務上卻有重要地位，卻因對技術的固執、堅持，忽略了親和、感性的層面。

玻璃瓶裡裝著大小不一的礫和砂，儘管砂粒再小，也無法填滿瓶子；生態與對環境的關懷就是填補工程師文化的水源。彌補社會大眾對國營事業的鴻溝與不信任，是走向圓滿的最後一哩路。

未來，台電的環保，不再僅以事業排

放合於環保法規為足，更以生物的角度，思考台電對環境的影響。

就如你我察覺到的社會氛圍，硬梆梆的數據已難以使民衆接受，以生物親和、感性的角度，才能達成與社會溝通的目標。

生態學是台電的新元素，期待與社會更圓融契機。

這是綜研所洪健恆研究專員有感而發的一段文字，字裡行間透露著台電人的感性，也象徵著台電公司以自然為本的「心」態度！



# 公館人行地下道的前世今生

文、圖／編輯部

由公館捷運站漫步到臺灣大學，在校門口新生南路與羅斯福路的交叉口，可以看見一座造型獨特的地下道入口。這是公館行人地下道，是一座連接公館商圈的重要聯絡道。

有別於臺北市區內陰暗、髒亂淪為蚊蟲孳生的地下道，公館人行地下顯得明亮、安全，也因為臨近學校、商業區，平日熙

來攘往的學生、上班族，意外的為地下道增添蓬勃朝氣。隨著假日來臨，逛街人潮的湧出，偶爾也吸引攤販及街頭藝人進駐，地下道從生活中偶一路過，變身成為吸引行人目光焦點的展演場所。

光鮮亮麗的外表下，令人難以想像，公館人行地下道，也曾度過一段黑暗、髒亂且漏水處處的過往。地下道的漏水，與





▲ 連接臺灣大學與公館商圈的地下道入口。



▲ 台電公司徹底翻新了公館人行地下道的面貌。

早年臺北地區的水文——也就是由郭錫瑠開鑿、灌溉大臺北地區的瑠公圳系統有關。

「瑠公圳」是臺北盆地非常重要的灌溉渠道，臺灣大學校園內，至今仍保留著瑠公圳水源發源地的遺址。瑠公圳支線及日據時期所建的大排，正好臨近公館地下道上方，因此地下道常有潮濕、漏水，甚至漏電的情況，不僅影響地下道的照明，也讓人對地下道產生負面印象，更容易成為治安死角。

為改善市容，美化地下道，臺北市政府特訂定「臺北市人行地下道認養須知」，鼓勵各界認養，吸引不少企業贊助。不僅擲節公帑，在企業化的經營管理之下，成功活化地下道，而公館人行地下，便是由

溫州里最高里民——台灣電力公司總管理處認養。

為了讓地下道展現新風貌，台電公司在 92 年舉辦了一次大規模的居民問卷調查，匯集本地居民、商家及台大師生的意見，期望藉由社區共同參與，讓大家對地下道的環境與景觀維護產生共識，也使後續整建結果能夠符合大眾期待。調查結束，台電公司於民國 93 年 11 月 15 日開工，徹底整治公館人行地下道。

正如房屋翻修必須從最基本的水、電工開始，地下道的整修重點，就是抓漏工程。由於瑠公圳及大排的經過，地下道飽受積水、漏水之苦。重新整建時，技術人員花了許多時間在止住水道下方滲漏的情



▲ 友善視障朋友的點字。



▲ 地下道的羅馬柱。

況，確保不受漏水影響，才得以進行後續的裝修。

為了兼顧美觀、安全、照顧弱勢等功能，台電公司在人行道的設計上花了一番巧思。首先是地下道 6 個出入口的造型及採光，一改過去方正、水泥的格局，大膽採用弧線設計，打造出具現代感的地下道入口。而鋼板及透明 PC 板的搭配，讓入口處能夠吸收折射更多的自然光線，減少照明燈具的使用。入口兩邊的 Z 字型，看起來就如閃電一般，代表地下道是由供應用電的台電公司所認養。

扶著一旁的欄杆走，在地下道底部每個出口的扶手上，都有方便視障者確認方向的凹凸點字，貼心的設計，讓視障朋友更能安心使用。此外，橫跨羅斯福路的地下道主幹兩旁，以羅馬柱造型的梁柱，搭

配大器的花崗岩地磚、清新優雅的白色壁面、不時更新的燈箱廣告，營造地下道的視覺美感。

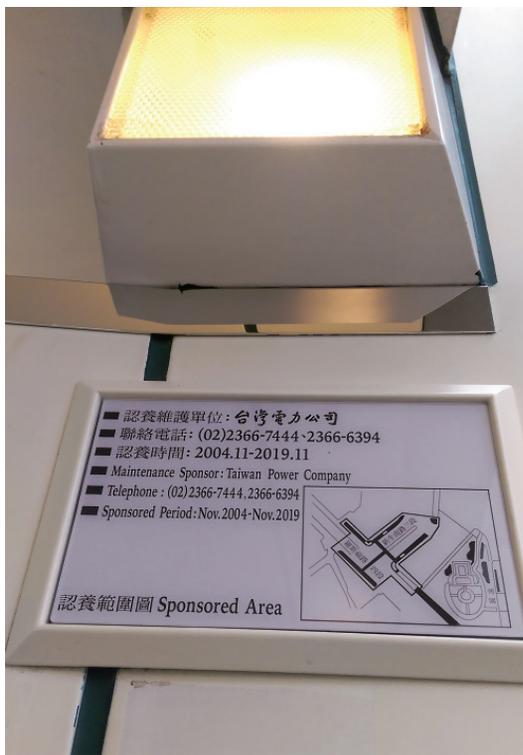
地下道的隧道式空間，能避免產生迴音、通風不良等效應，天花板及牆面採防火的氟碳烤漆不銹鋼板材製作，降低聲音反射作用，也設置柴油發電機，擁有不斷電緊急照明及抽水功能，提供颱風或天災發生時的緊急用電，必要時，也能輔以機械強制通風，保持地下道空氣流通；明亮的地下道，柔和的光線來自於隱藏在壁板內側的 LED 燈管，由於是間接照明，能有效防止行人在地下道行走時產生暈眩感。安全設計方面增設設置淹水警示系統，淹水達警戒線時，入口處的警示燈及廣播會立即啟動；並設置 24 小時錄影監控警報系統，和思源街派出所連線。

94年4月12日，公館人行地下道完工啓用，嶄新的樣貌，讓臨近的臺大、溫州里民眼睛為之一亮。為了活絡地下道的使用，台電公司更於民國98年，與臺灣大學檔案室共同舉辦一場「檔案創意聯展」，以地下道為展場，規劃與公館在地有關的6大主題以及台電公文檔案的展出，公共空間、藝術和歷史的結合，讓路過的行人放慢腳步，仔細認識所在生活地區的人文與歷史。

台電公司認養地下道，至今已有12年時間，每年投入經費維護人行道內、外清潔及綠化景觀，保養相關電氣設備。台

電表示，除了每天例行性的地下道巡視之外，定期的清掃、花木澆水、修剪，燈具的更換，地磚、壁面的修繕，甚至一有民衆反應通報地下道有髒亂、燈具不亮等情事，台電公司就會有人前來處理，維持地下道的環境。

這天，行經臺大門口，忽然發現一群穿著綠色背心的台電人員們，拿著清掃工具，仔細的灑掃地下道的每個入口，且仔細的擦拭掉噴灑在壁面上的汙漬。看著他們認真工作的背影，似乎看到台電公司員工默默為臺灣用電而努力的身影一般，讓人安心且敬佩！



▲ 台電公司定期打掃、維護地下道的整潔及照明設備。



## 打造一鄉一特色 與地方共生共榮

文、圖／編輯部

國際知名旅遊作家柯德（David Code）對臺灣有個極佳的評語——「臺灣是亞洲的秘密寶石，任何時間來此造訪，都值得回票價」。從都市到鄉村，從文化到生態，從節慶到日常，臺灣的每一個鄉鎮、每一個角落，都有屬於在地的特色。在交通部觀光局的推廣下，每個鄉鎮幾乎都有屬於自己的發展重點，從 1 月到 12 月，從臺灣頭到臺灣尾，目不暇給的人文風情，讓臺灣處處充滿觀光動力。

### 民俗文化 享譽國際

農曆年節最夯的活動——「新北市平溪區天燈節」，就是一個享譽國際的節慶活動。以往，平溪天燈節都僅僅只是平溪鄉十分寮地區的元宵節民俗活動，在新北

市政府的大力推動之下，從 1999 年開始，逐漸打響平溪天燈節的名號。數大便是美，寫上祝福與祈願的天燈在夜空中齊放，如繁星點點冉冉上升，美不勝收的畫面讓國際媒體爭相採訪。2002 年，參加天燈節的人數突破 10 萬人，天燈節成為新北市農曆年節的備受矚目大型國際觀光活動。

另一個傳統節慶——中元節，在臺灣南部的恆春，也有舉辦多年的恆春豎孤棚活動，是中元祭典活動中，最為特別、最為熱鬧的一天。豎孤棚所謂「孤」，係指救濟孤貧的物品，原是早期恆春先民們，在「己饑己溺」的情懷下，於每年農曆 7 月 15 日，傳統中元祭典過後，將普渡祭拜的祭品，分送給窮苦孤貧人家，逐漸衍生的一種「搶孤」形式。「豎孤棚」是由四根

3丈6尺（約13公尺）的「孤柱」（原木柱），作為支柱架設孤棚高台，在孤棚上放置祭品，原木柱則塗上牛油，參賽隊伍在最短時間接力攀爬登上高台取得孤棚上的物品。2007年，恆春鎮為鼓勵民衆參與文化活動，擴大舉辦搶孤活動，建立獎金制度，讓報名參賽的隊伍衝高至32隊，富有民俗背景的搶孤活動，也打響南臺灣的文化觀光。

## 投入在地文化 推廣地方產業

台電公司在全台設有近30個水、火、核能發電廠，身為在地的好鄰居，不僅認同各地的特色文化，99年開始，台電公司主動協助電廠周邊的鄉鎮社區進行「一鄉一特色」活動。透過志工、資金的贊助，由各電廠為觸角，積極投入地方文化的推廣，吸納創意行銷人才，協助在地產業利用觀光、文創的方式，吸引觀光人潮，帶動地方商機，創造企業、地方共生共榮的契機。

北天燈、南搶孤兩項吸引國際目光的觀光活動，是台電公司「一鄉一特色」主推的特色文化。此外，台電公司亦以電廠所在地的農產品為主，協助農產品促銷。例如舊名為「日月潭第一發電所」的大觀電廠，因鄰近日月潭，發電水源亦來自於日月潭，兩者更有著歷史文化的血脈關係，因此台電70周年的同時，電廠與

日月潭茶農合作，推出「大觀」、「鉅工」的文創茶葉組合，簡約幾何圖形的設計風格及喜氣的紅金配色，不僅活化台電的企業形象，也帶動地方產業發展。

## 年頭到年尾 隨著台電暢遊臺灣南北

細數台電協助推動的「一鄉一特色」產業活動包括：新北市平溪區天燈節、三芝區茭白筍節、金山區甘藷節、石門區北海岸國際風箏節，高雄市永安區石斑魚文化節、彌陀區虱目魚文化節、路竹區番茄文化節、茄萣區烏魚文化節，南投縣魚池鄉日月潭紅茶季，苗栗縣卓蘭鎮水果季宣傳促銷，桃園蓮花季、屏東恆春古城國際豎孤棚觀光文化活動及飛魚產業促銷，各活動舉辦的月份從年頭到年尾，橫跨春、夏、秋、冬四季。如年初的重頭戲，就是北部元宵節的平溪天燈節，不妨按照台電「一鄉一特色」地圖，探索臺灣鄉鎮特色之美！





讓愛起飛，夢想遠颺

▲ 一年一度的「台電特別助學金頒獎典禮暨關懷菁英學生活動」在北中南三地展開。

# 台電北中南特別助學金頒獎典禮 暨關懷菁英學生活動

文、圖／林蔓禎

處在電子科技時代，隱身於社會角落、亟需救助的對象，往往一篇社群網站的 po 文，即可發揮集體動員的力量，給予實際的幫助。此外，任何救助管道，個人、企業、社福團體或公家機關，只要用途正當，多數人都願意發揮愛心、慨然相助。台電公司數十年來對公益慈善活動始終默默耕

耘。民國 78 年成立「捐基會」，後更名「電協會」，透過協助金的機制，提供社會急難救助與地方建設。79 年由「促進電源開發協助基金」( 現為「促進電力發展營運協助金」) 中提撥獎助學金，91 年起更增設「特別助學金」獎項，優先協助電廠與發電設施所在地區的高中職及大專院校生，

讓許多家庭的孩子能及時獲得幫助、繼續學校的課業。

## 情感交流，代代相傳

一年一度的「台電特別助學金頒獎典禮暨關懷菁英學生活動」是每年歲末的重頭戲，由北中南電廠分別籌畫辦理，除頒獎典禮、電力宣導與菁英分享，另有精心規劃的一日遊內容。北部地區由協和電廠主辦，核一、核二與林口電廠協辦，12月3日率先開跑；中部地區在12月10日舉行，由台中電廠主辦、通霄與大甲溪電廠協辦；壓軸的南部地區於12月24日由大林電廠主辦，興達、核三與南部電廠協辦。北中南陸續接棒，行程各具特色，相同的是台電同仁歡迎學生「回娘家」的心情。

電協會執行秘書林鴻祥分別到場致詞，他勉勵學生：「特別助學金實施以來成效超乎預期，70%的學生能有效運用助學金繼續升學，在座甚至有人從國小、國中一路申請到大學，這表示你們很努力、成績也很好。每年一次的團聚，除了關心同學在生活及課業上的近況，也希望大家都能牢記受到關懷時的感動，轉化為激勵自己的力量，未來成為一個有能力付出、幫助別人的人。」南高雄家扶中心主任郭淑美也表示，台電公司對家扶孩子的照顧真的無微不至，受惠的孩子不計其數。某



▲ 電協會執行秘書林鴻祥期冀菁英們，將受關懷時的感動轉化為激勵自己的力量。

次南部電廠的研討會場上，有位電廠員工主動向她問候：「主任，我是家扶幫助長大的孩子，也是領台電助學金長大的孩子。」郭主任很感動：「知道孩子長大後可以在社會發揮小小螺絲釘的功能，真的非常欣慰。」這就是台電公司和家扶共同的想望，期待孩子們能培育更多實力、發揮所長，將來能成為改善家中經濟的重要支柱。

## 火力，電力，活力

今年的主辦電廠都是火力發電廠，讓人回想起火力發電的演變史與貢獻。從臺灣光復之初以水力發電為主，到民國55年火力機組裝置容量開始超過水力；60年代的石油危機使火力發電占比降低；到了70年代，因民生與工業用電量一再攀



高，政府開放發電市場及台中等大型火力發電廠陸續加入後；民國 104 年底台電系統火力發電量占比已高達 78.3%，是目前電力系統供電的最主要方式。火力發電廠不僅發電占比居首，更在開發低碳、綠色能源的技術發展上不遺餘力。尤其生態保護意識不斷提升，台電公司身為領頭羊，也積極協助各地電廠轉型為生態電廠。對此，林執秘提出看法：「台電想推動『一廠一特色』，結合電廠周邊資源，配合在地環境與生態條件，發

展獨一無二的特色電廠，例如協和電廠的金花石蒜與紅花石蒜，林口電廠的百合復育……。」，未來計畫電廠的改建，更朝向人性化、具備環保功能的綠建築與設計。

臺灣的火力發電廠位址皆靠海，因為需要大量海水來冷卻發電產生的熱能，以避免因溫度過高出現壓力的異常。譬如鄰近基隆港的協和發電廠背山面海，擁有絕佳天然地理條件。誠如該廠供應組經理黎時城所言：「協和電廠是全臺唯一以重油



◀ 協和電廠旁孫運璿資政台電宿舍一隅。



▲ 菁英學子在小雨中，步行前往協和祕境。



▲ 菁英們參觀紅毛港文化園區，見證高雄港開港百年的歷史。

為燃料的火力發電廠，起油非常快速，可因應突發狀況及時救援。未來計畫建造以天然氣為燃料的火力發電廠，因應國際發電趨勢與國家政策。」台中電廠位於台中港南端，是全世界最大的火力發電廠，也是臺灣第一座公園化電廠；大林發電廠位於高雄市小港區，是台電系統中唯一可使用各種不同類型燃料，包含煤、油與天然氣的火力發電廠。

### 祕境 · 園區 · 遊樂場

協和、台中與大林電廠不僅各具特色，也在活動安排上煞費苦心。「協和祕境」行程讓人一窺前行政院長孫運璿資政當年台電宿舍的神秘面紗。二層樓的白色建築，超過 30 年的內部陳設及家具，簡

樸而雅致。面海的大書桌，能清楚看到基隆港船隻進出、裝船卸貨。站在屋外制高點，白米甕砲台、基隆嶼近在咫尺；天氣晴朗時可遠眺金瓜石、九份…，美景渾然天成。此外，天然活化石、丙種崗哨等處，為協和電廠的人文色彩更添一抹傳奇！台中電廠則規畫了知性的「台灣白河電影文化城」及自然生態的「江南渡假村」，讓參觀者還原了對古老年代懷舊氛圍的想像，享有湖光水色的大自然洗禮。大林電廠安排的「紅毛港文化園區」，見證高雄港開港 100 年的發展歷程，以及紅毛港聚落延續 400 多年的歷史痕跡。緊接在後的「義大遊樂園區」，刺激好玩的遊樂設施滿足學生們的好奇心與想像力，也為旅程畫下完美的句點。



## 黃家鴻－立志成為西點主廚

自幼父母離異，目前就讀餐旅系二年級的黃家鴻，雖然成長過程沒有父母陪伴，而是和姑姑、姐姐三人相依為命，家鴻並不覺得自己跟別人有什麼不一樣，「就算外在環境無法改變，但我可以改變自己，包括心態、行為、觀念…」言語之間透露出來的成熟、懂事，讓人心疼。喜歡烘焙的他已立定志向朝西點製作發展。課餘時間他常自行練習，嘗試改良配方，提拉米蘇、泡芙是他的拿手甜點。「我覺得吃點心是一件很快樂的事。甜點可以撫慰人心，如果別人能吃到我做的甜點，我就可以把快樂帶給別人！」說完這些，他雙眼發亮，對未來懷抱無限希望。餐旅科系常有海外參訪、特殊食材等額外費用必須支付，壓力不小，因此他很感謝台電這筆特別助學金，幫他解決多次燃眉之急，讓他可以朝著自己的夢想前進。未來的目標除了成為西點師傅，還希望先存夠一筆基金後到法國留學，學習西點與烘焙技巧，咖啡及調酒，學成之後再回台灣就業或創業，這是他的夢想，祝福他夢想成真！



## 林莉琪－新世代原民文化推動者

出身台東阿美族、來自高雄的林莉琪，由祖父母撫養長大。因曾祖母及祖母皆為族服工藝師，從小耳濡目染的她繼承了祖母的好手藝，擅長族服配件的手工縫製與設計。她感謝台電公司幫她完成復刻原住民服飾的夢想。「2015年底的服裝秀，記錄下我學習縫製族服的成果，也讓大家看到原住民傳統服裝之美。」這次展演讓她有機會把學到的技巧、知識，用適當的方式呈現，還因此考上國立東華大學民族事務發展研究所，讓她又朝夢想跨出一大步。

從小就常參與族裡活動，國中階段曾是族語朗讀選手，就讀屏東大學原住民族健康休閒與文化產業學系時，藉由田野調查、文化研究及校方資源，莉琪接觸到不同族群的文化，理解到文化傳承的重要與急迫性，因此下定決心要成為原民文化工作者。「我從小就跟文化綁在一起、生活在一起，較能體認文化在『流失』這部分是多麼的快速。小時候看阿祖、阿嬤做衣服，也看著她們凋零、離世，手藝、技術卻沒有傳承下來…念屏大時接觸到其他族群，看到理念一致的前輩努力維護的模樣，那份使命感讓我更堅定自己的信念。」莉琪想做這些事已經很久，但因阮囊羞澀，課餘時間多用來打工；有了台電的特別助學金之後，不僅幫助她實現初步的夢想，也讓她考上研究所，「這份特別助學金讓我有穩定的生活，可以和別人去競爭…」目前在高雄三民家商教授原民文化課程與手工藝社團，莉琪的夢想藍圖不僅止於此，她將繼續在原住民議題、各族群文化的研究上持續關注與努力。



### 劉瓊茹－永遠的資優生

畢業於臺中女中、國立中興大學的劉瓊茹，因為台電公司的幫助得以完成學業、安心準備國家考試。一路看著她長大的台中電廠副廠長黃健民欣慰的說：「瓊茹從一個生澀的小女生到穩健的大女孩，這是台電公司長期培育在地學生的成果，學弟學妹們要以她為標竿，走出自己的路！」

瓊茹把握難得的機會分享自己的經驗：「如果時間可以倒流，讓我重溫大學生涯的話，首先我一定好好了解自己的專長與性向、仔細思考未來的路。其次是學好外語，尤其是英語。第三是加強口語表達能力，我剛到稅務單位時，與民衆溝通不良時只能不停道歉，如今我已有能力說服民衆並取得對方信任。最後是多閱讀，充實自己內涵，說出來的話才能言之有物，做出來的決策也才會較為準確。」



## 陳純淳－率真孝順的清秀佳人

長相甜美，任職於金融業的陳純淳，在家排行老大。身為五個弟妹的姐姐，迫使她國中一畢業就得開始打工、賺學費。從高中時代開始領助學金，純淳對台電公司心懷感恩：「除了感謝，也希望把這份資源傳承下去，將來有能力也要回饋給其他更需要的人，畢竟我自己就是這樣走過來的，人要懂得飲水思源。其實很多事現在就可以做，譬如當義工，能做就盡量做。」純淳很惜福，也懂得回饋，「人難免有貪念，但我覺得有就很好了，不能貪多，因為人家不是理所當然應該給你的，要學習獨立，不應養成依賴的習性。」一番話讓人看到人性中知足惜福的可貴。



## 林照律－傳達正能量的堅強女孩

現為樹德科技大學應用視覺傳達設計研究所研究生，林照律清瘦嬌小的身軀下，有的是一顆堅毅的心。念國小時父母即離異，照律和弟弟跟著爸爸過活；高中時期父親過世後，姐弟倆即回到母親身邊。但母親的外籍配偶身分求職不易，幸好有台電公司的資助，讓照律讀到研究所，而且是她夢寐以求的設計學系。「我覺得這份助學金對我、對每一位領取的學生而言，得到的不只是經濟上的援助，也傳達給我們一份對人生的鼓勵。就像今天的活動，不是頒完獎、一日遊之後就結束，而是持續的互動、了解我們學習的情況……，是真正有所付出而且能持續鼓勵我們的精神支柱。」



## 謝宸祈－進擊的女兵

打扮中性、模樣帥氣的謝宸祈是單親家庭長大的孩子。在她高中階段，母親因罹患中度精神障礙，家中經濟頓時陷入困境，「幸好有家扶老師的幫忙及台電公司的援助，讓我順利完成大學學業。」目前擔任職業軍人一年多，穩定的收入讓妹妹能安心就學，家中經濟狀況也有所改善，「感謝台電公司和家扶一直以來的付出，讓我畢業後還有能力找到穩定的工作，為國家盡一份心力。」宸祈更期許自己，將來有更多能力可以回饋給社會，回饋給台電及家扶。

## 後記

儘管來自不同家庭與背景，但父母離異、單親家庭、隔代教養，類似的家庭結構卻不斷重複出現。每次聆聽學生分享，他們即便有些生澀、緊張，但為了表達謝意，願意拿起麥克風說出心中的話、介紹自己的人生故事，這份勇氣已值得我們喝采！感謝他們因受助於台電公司而成長茁壯，同仁受到鼓舞，也充分體會到「施比受更有福」的真諦，這就是給台電人的最大回饋和禮物。 





存在於氣之間

# 韓秀蓉



的自由形式構成

文、圖／白雪蘭

## 前言

「氣」是我個人對宇宙的探索過程，是我與無限廣大空間的通連，我無意識地把撕下來的膠帶貼在油畫布上，然後上色畫出氣漩，撕開膠帶後的空白像是飄浮像是飛揚，畫面充滿一種奮起的動勢力量，那是為生命的歡呼和感恩。

—韓秀蓉

## 幼年的美學啓發

住在美國近30年的韓秀蓉，去(2016)年終於回到臺北定居一年，這次回臺灣頗有「少小離家老大回，鄉音無改鬢毛衰」之近鄉情怯的感覺。她的母親一直在電話中驕傲地向她說臺灣非常進步，能在一年的時間內重新體驗故鄉臺灣的美，心中感到感激也充滿驚奇。

韓秀蓉是臺南新營人，外祖父是醫生，娶一位日本福岡武士之後的女子為妻，母親和外祖父母曾在東北生活一段時間，後返回臺南居住，母親自長榮中學畢業後，在外祖父的安排下，嫁給台大醫科畢業的父親，父親對人文科學深感興趣也喜歡美術。韓秀蓉就讀臺南女中的時候，和外婆同住在臺南，外婆精於花道、擅長唱歌，是典型有教養的日本女人，韓秀蓉說優雅的外婆自小給她美學的種子，教誨她要謙虛、自律、有德行，深深影響她的人生至今。韓秀蓉幼年展露她的繪畫興趣與天分，且獲家人肯定與鼓勵，猶記得小學五、六年級時，爸爸就從臺南的書局買

一個櫻花木畫箱與一盒油畫顏料給她，可見爸爸對她的期許。小學時每周一次騎腳踏車去美術老師家學畫，是她最快樂的時光，國中時老師教她畫油畫，並且多次代表學校參加比賽，這期間父親到日本作醫學研究半年，回國時送她畢卡索、莫內、馬奈等名家一大疊作品明信片，這是她接觸西洋藝術的開始。進入臺南女中後她參加美術社，此間她常跟老師、同學到臺南孔廟、公園等地校外寫生，油畫作品也得到老師的嘉許，因而決定投考美術系，暑假中還特別北上到李石樵畫室學習素描，對李石樵風趣與誠懇教學的方式，深刻烙印在腦海裡。她說：「雖然我必須放棄畫石膏素描的手勢，重新再學習，但我的技巧及觀念更紮實，這是我一輩子不會忘記的事。」

## 進入學院研讀美術

在臺南女中時努力於繪畫，使她1976年順利進入文化大學美術系，在臺北陽明山的環境接受學院的美術教育，畢



業後曾到中國海專指導美術社，一年後考進第一屆師大美術研究所，師事王秀雄、陳景容等老師。研究所畢業後於臺北市立美術館任職，擔任古物維護員，負責典藏品的維護，當時國內油畫修復的技術尚待啓蒙，北美館邀法國巴黎的油畫修護專家 Natalie Pincus 蒞館演講，示範 - 「如何修復油畫」，引起她的興趣，因為油畫的修復要有科學的知識，她想這樣的工作可以像醫生父親一樣，父親是救病人，她若修復畫作，一樣可延續藝術品的生命，所以她計劃到美國進修。

1988 年她獲得斯達基金會 (starr foundation) 的獎學金，到美國紐約大都會美術館 (Metropolitan Museum of Art) 東方維修部門學習 6 個月之後，再到紐約州立大學以特別生身份學習，當時因先生要到美國南部紐奧爾良大學任教，所以 1990 年她也移到紐奧爾良於一私人油畫修護室實習，實習結束她忙著家庭生活，參加三個俱樂部活動占據她大部分時間，因為在紐奧爾良附近棉花田中，有許多南北戰爭時代留下的大宅邸，她對這些建築產生興趣，想要進入建築研究所研究，因申請上獎學金，所以她進入杜蘭大學 (Tulane University) 唸建築，這段期間完全沒有畫畫，就在建築研究所學習，對立體空間更有概念，過去繪畫是在平面上追求空間，因為研究所的學習，奠下她日後立體多媒



▲ 金色的心 2014 年。

材創作的基礎。現在的三度立體作品和此時唸建築研究所，作模型等等空間概念連結起來。如 2014 年「金色的心」(Heart of Gold)，在回收的白色搖椅上有紅色的椅墊，上面釘滿釘子，椅背上有立體的金色愛心，這是一顆堅持、忍耐、感恩、體念的心，愛心中間有一個日本風鈴，搖椅搖的時候，可以發出聲音，是出於內心的呢喃，好像是在她的心裡也有訴說不盡的語言。椅子上的釘子，象徵人生旅途的困境難處，如坐針氈。

## 移居紐約州波茨坦

居住紐奧爾良一段時間之後，她和先生發現當地的治安相當不好，促使他們想要離開紐奧爾良，先生重新申請教職，最後決定到紐約州最北邊非常寒冷的小鎮波茨坦 (Potsdam) 任克拉克遜大學電機和

電腦工程學系教授 (Clarkson University faculty in the Department of Electrical & Computer Engineering)，這裡的居民一半從事乳牛畜牧，他們是在地人，普遍貧窮，消費能力很低。因該地有兩所大學，學校的教職人員和行政人員，多半是外地遷居至此，知識水準較高，而東方人則是非常稀少，所以她的朋友很少，住在這裡韓秀蓉的鄉愁一年一年日漸加深。2000年七月夏天到達這個小鎮時，她必需蓋三條毯子，來自南臺灣的韓秀蓉，整個心冷凍起來，無法圓自己的夢，沒有機會繼續

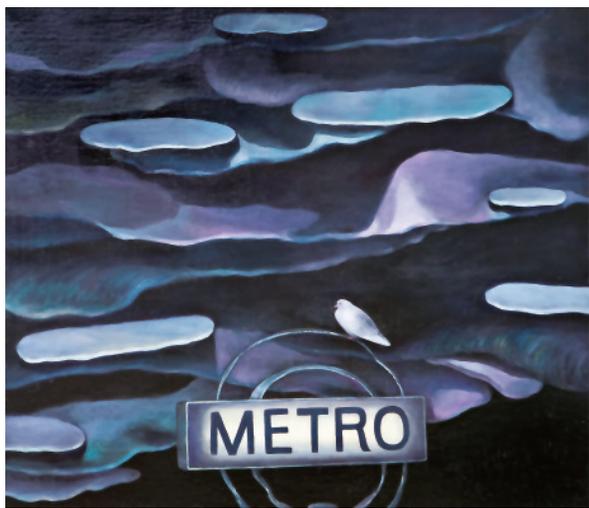
學建築，異鄉人不被接受的感覺常常縈繞心中，她的心境開朗不起來。在這鄉間有高大的林木，冬天是一望無際的銀白世界。春天來了，她從窗外看出去，期待看到陽光、希望、新芽，當她看見綠色新葉時，她興奮地把家中一個一個窗景畫下來，如此重拾畫筆開始創作。

### 旅居巴黎的轉折期

韓秀蓉的先生經常到各地大學或研究機構進行學術交流，韓秀蓉也陪伴前往，2003年到巴黎，她畫下「盧森堡公園的



▲ 盧森堡公園的夏景 2003年。



▲ 十字路口 2008 年。



▲ Loire 河邊的春天 2007 年。

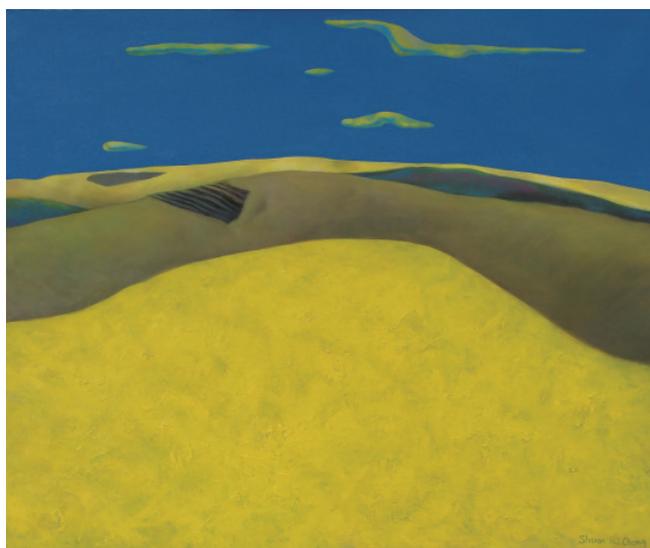
夏景」，成片的林木中有條幽徑，引領觀者彷彿置身其中，濃綠蒼鬱的綠葉，讓人心情沉靜，她第一次在這樹林裡感受到空氣的流動與大氣的存在，這種感覺使她想起東方所說的氣的運行，現階段的作品也是源自這次的感受，同時她的風景畫產生不同的畫法。

2006 年 8 月因先生教學年休，要到巴黎的實驗室研究，她隨先生帶女兒再次到巴黎居住一年，離開冰天雪地的波茨坦，她可以在巴黎優游於各個大小博物館、美術館和公園，當中最喜歡的是小皇宮美術館和盧森堡公園，巴黎除了藝術、人文引人駐足，四季風景的變化明顯，激發她創作的欲望，在小小的公寓裡，她勤奮地作畫，這時她完成「十字路口」，巴黎的地鐵是她每天搭乘的交通工具，在微亮的 METRO 標誌上有一隻鴿子棲息，鴿子就是她自己的投射，色調深沉中帶著幽雅，當中一塊塊交疊色塊是抽象化的雲。「Loire 河邊的春天」中河邊的草地已經翠綠，但筆直圖案化的緊密林木尚無綠芽，誇張的手法表達強烈的期待。旅行給韓秀蓉最大的刺激和靈感，她常常在旅行中帶著速寫簿，以簡單的線條描繪眼前的風景和心中的悸動。每一件作品都承載著當時的心情與感動，誠懇真實記載著從自然得到的感悟。開車到法國南部畫出油菜花田的「黃色風景」，描寫一望無際一波一波的黃色油菜花田，和藍色天空與靜止的雲，形成線條簡

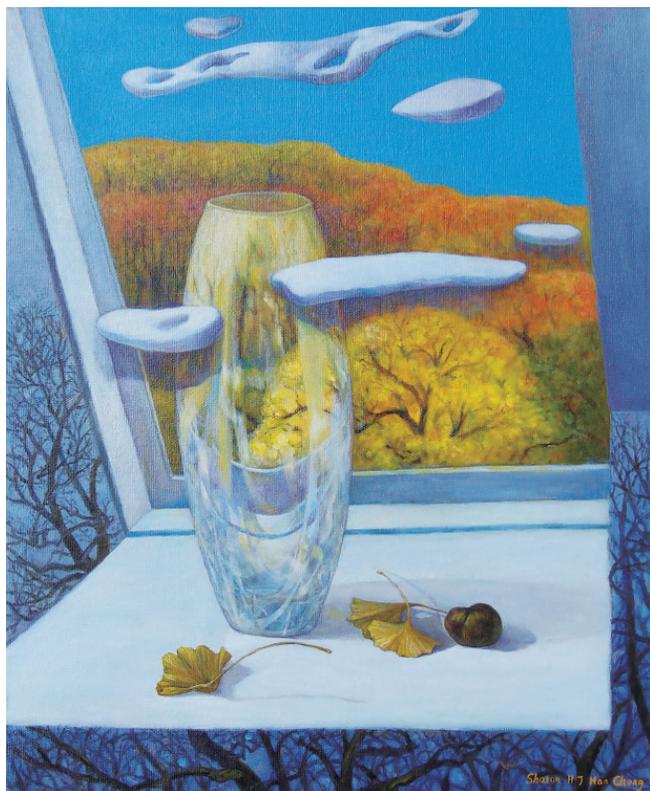
潔的畫面，富有生命力的黃色花田讓人感動。這個系列共有七件，都是從速寫發展出來的。在歐洲開車旅行，看到這一大片的油菜花田，感受到巨大的能量在黃色的表層之下，巴黎的許多廣場前如羅浮宮、協和廣場，普遍有很多鴿子，激發她以鴿子隱喻自己，行走在不屬於自己的國度，她曾以法國麵包入畫，記錄這段時日的風物，後來她將雲畫成近似法國麵包的形狀，如「MPF733 的窗景」。MPF733 是她住在巴黎的小公寓，以天空的雲將室內與室外連接一體，部分透明的牆面可看到樹枝，是為了強調樹屋的趣味。在巴黎時期是她創作的一個轉折點，她開始許多主題，作品數量也漸多，創作的企圖心增強，投入藝術的態度積極。從巴黎回來兩年之後，她投注在居住地的北國風景，和黃色風景相比，北國之美的作品寫實，視角也近距一些。

## 紐約的首次個展

韓秀蓉去巴黎之前陸續參加地方國際的評審展，2006 年她應邀在波茨坦 (Potsdam) 的 St Lawrence County Arts Council 舉行首次個展。從巴黎返美後自 2008 年她專注 Potsdam 鄉



▲ 黃色風景 2008 年。



▲ MPF733 的窗景 2007 年。



▲ 期待 2012 年。

野創作北國之美系列作品，開始開放她的畫室供人參觀。9月成為紐約曼哈頓雀兒喜 Pleiades 畫廊的會員。12月申請通過 New York Foundation for the Art(紐約藝術基金會)的 MARK09 專業訓練，接受一個為期六個月專業藝術家自我作品的呈現與管理的訓練課程，之後她又參加一個名為 MIX A Dozen 聯展。二年辦一次個展，2010年她舉行了首次紐約個展，展名為「詩情追尋」(Chasing Poetry)，以風景畫為主，強調詩意。內容分為四個部分：一是林中散步，二是黃色風景，三為北國之美，四即是浮雲。這也是「氣」觀念的前身，在巴黎時期常常到盧森堡公園散步，仰望天空她感覺到大氣的存在，空氣的動態，這也是她2012年以後以大氣為題材的伏筆。

## 浮雲與紙鶴

在她所居住的環境中，她往往渴望看到大片的綠色，因為一年有六個月會在有雪的環境中，常常一覺起來窗外一片銀白世界，固然美麗，但來自常綠的臺灣，她希望綠色的生命在發芽中成長，所以她喜歡畫窗外的綠樹。

漂浮的雲朵和飛翔的鳥兒經常撩起韓秀蓉心中的鄉愁，韓秀蓉在尋根探索過程中，發現童年常見的紙鶴把他帶回記憶和

文化的深處。她常想起小時候和外婆住在一起，外婆愛摺紙，紙鶴象徵和平、和諧、希望、長壽、尊崇與親善。所以她以紙鶴或禽鳥成為她的創作主題，而另一韓秀蓉創作語彙是浮雲。韓秀蓉說：「紙鶴、紙青蛙、紙飛機是摺紙工藝中最常見的，對我來說他們不僅是我創作時的靈感來源，也代表著我從上一代傳承而來的文化。」，2012年作品「期待」(High Expectations)中有裝著橢圓形蛋殼的玻璃罐，上面有一隻紙鶴，下面有一隻青蛙，紫色調中有溫柔與優雅。這件作品是訴說東方社會對子女的期望。她笑著說：「外婆對我影響很大，從她那兒奠定了我的審美觀，又從母親那裡傳承女性要堅持溫柔、勤儉，尤其要謙虛等等在美國社會不實用的價值觀。」

在美國居住了快30年，她一直處在兩種東西文化衝突裡，這點不僅表現在生活上，也表現在韓秀蓉的畫作中，她試圖想要取得平衡。2012年3月日本發生311的海嘯，她希望遠在東方的親人朋友都能平安，所以2012年9月15日在紐約曼哈頓雀兒喜區 Pleiades 畫廊舉行第二次個展「浮雲與紙鶴的世界」個展中，除了展出畫作之外，她為日本大地震發起「和平與希望 1,000 隻紙鶴認養計劃」，吸引許多善心人士共襄盛舉。韓秀蓉在畫



▲ 鎖住與不被鎖住 2012年。

廊裡親自摺了超過 1,000 隻的彩色紙鶴，每一隻都蓋上韓秀蓉的中文印章，並在上面寫上「和平與希望」，以中文來送給前來觀賞的觀眾，標示她來自臺灣，紐約世界日報特別報導了這次展覽。這次展出多與雲、鳥、紙鶴為內容，是一種對自己文化背景的反映，她 12 生肖中屬雞，所以鳥隱喻自己。

### 存在於氣之間

從 2012 年的個展之後，韓秀蓉認為自己應該從固有文化傳統中解放出來，需

要格局大器一些的創作，無意中撕貼膠帶於畫布上，後再上彩，帶有一點遊戲的心情開始，衍生出另一種層次的嚴肅性—思考人與宇宙的關係。她開始自由地構成畫面，不拘泥寫實的形式來創作，另一個想要拋開過去包袱的原因是，她因腫瘤服藥八年，現在醫生說可以停藥，讓她身體可以擺脫藥效的控制與干擾，她感到重生的快樂。2012 年一幅「鎖住與不被鎖住」(Locked / Unlocked) 的作品，正是她心情的寫照，在冰天雪地重重高山中，一隻紙鶴停留在框框之中，鶴是長壽、優雅、祝福是她自己，但她卻是個異鄉人被鎖在冰雪中，而下面的另一個框框是綠色的，是漫漫嚴冬後對春天的盼望，也是她對自己未來的盼望。

對於宇宙的探索，她覺得她必須從她的生活與文化中解放，尋求像宇宙一樣巨大的空間，讓自己無壓力無重量漂浮其中。例 2013 如「星河之舞」(Galaxy Dance)，色彩繽紛的彩紙似乎在流動，飄流的點點星光、雲河、能量，像人生的旅程都併在一起，用膠帶造成的框框把視覺由地上線轉到宇宙。這個作品的產生，同時也自我告白遠離束縛，展翅飛翔。

飄浮是這個階段探討的主題，這個系列從 2012 年年底開始，重新感到自由與歡樂，一開始從大量的綠色和撕裂的膠帶

下筆，在冬天作畫，她喜歡看到綠色（代表春天），慢慢再加入蝴蝶結、五彩的色紙，象徵慶祝歡樂氣氛，如2014年的「輕快飛揚」(Flit)和「幻」(Flashback)。

2014年5月在Pleiades畫廊舉行的韓秀蓉個展—「存在於氣之間」的展覽，是她在這個畫廊的第三次展覽，展出油畫作品和混合媒體雕塑，表現她個人對宇宙的探索過程，是她對無垠廣大空間關係的遐想，她先把撕下來的各種形狀的膠帶貼在油畫布上，然後再上色畫出氣旋，整幅畫完之後，再撕開膠帶，撕開膠帶所留下空白的痕跡，像是飄浮也像飛揚，偶而在膠帶外，加上一些五彩繽紛的蝴蝶結或是五彩碎紙，呈現節慶歡愉的氣氛，這樣創作方法稱為自由形體建構 (Free Form Construction)，一開始覺得有些困難，因為無構圖或極簡構圖，在無意識的撕和貼膠帶動作中，不知道會演變成什麼畫面，必須中途重新考量與經營，但堅持下去後，越來越覺得有一種奮起的力道，為生命歡呼和感恩。這是她創作的一種融合，也是她個人和大氣的一種協調。現在她愈努力愈能感受到內心激發出來的力量，2015年她以水墨材



▲ 輕快飛揚 2014年。



▲ 星河之舞 2013年。



▲ 解放 2015年。

料來畫「解放」(Liberation)，更接近東方的精神，由成千個小圈圈匯集成一股旋流，向上噴起的力量源源不斷，正像是內心激盪不已的熱情。

她的綜合媒材的立體作品多用現成物和石膏為主要材料，2013年一件名為「歡樂之碗」(Bowl of Joy)的作品，以石膏做

成盛器的形狀，容器中間用藍綠色水彩畫出圓圈，鑲上閃爍的水晶玻璃珠，這些顏色是她內心的語言，與外界有一圈純白的隔闕，暗示她與複雜的環境的關係。

### 圓形與圓滿包容

韓秀蓉的油畫有兩個重要的元素，一是色彩，二是油彩層次的效果，膠帶運用就是追求層次的效果，抽象的描繪完全是自由的構成，她致力探索不同形狀尺寸的視覺效果，目前她喜歡在方形畫布畫菱形圖案，菱形中有圓形的圖案，如2014年的「我的心、我的藝術、我的精神」(My Heart、My Art、My Spirit)。圓形是她追求和諧的語言，因為不論從哪一點起，是起點也是終點，它有和諧的力量，韓秀蓉走過人生，現在最大的願望是事事和諧圓滿，其實包容就會和諧，她還要深入探究圓和其環繞者的關係，也是她持續創作的方向。2015年「心靈聲音」，有一個大圓中有一個空白小圓，旁邊都是花朵，大圓之外有四分之一小圓，這是社群(Community)的象徵，彼此存在的某種關係，當下韓秀蓉以混合媒體各種媒材來拓展她的藝術。包括現代水墨、石膏、混合媒體。

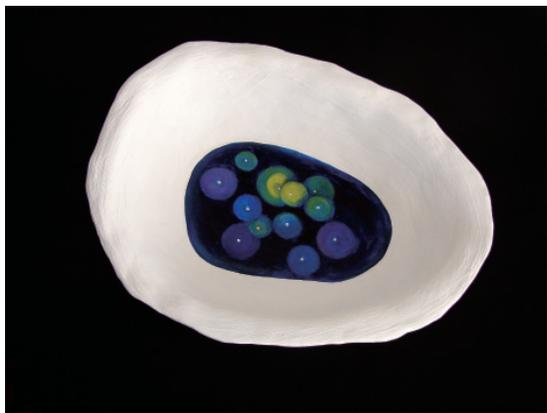
### 崇尚神氣的理念

韓秀蓉認為美是展現令人愉悅的視覺

呈現，它可以傳達或提升正面能量，喚起一種希望與感動。她主要以油畫為媒介，色彩和表層的效果和空間以及文化背景都是她要結合表現的，她崇尚自然，創作來源乃東方的哲學，最想表現氣的存在，傳達在天地之間也稱為能量、精神、靈魂抽象的無形的力量一氣，不僅要有自然之美、自然的靈魂，更進一步是中國藝術史上所陳述的「神氣」，中國繪畫經由「形、意、神」來品評藝術的高低。能表現「神」者所謂「神品」最被推崇，她相信「神」是創作藝術最重要的中心，她的藝術想反映東方主張，藝術應該具有藝術性和詩意性。一個好的作品不僅要呈現獨一的形象，也應要以詩意來觸動人心。韓秀蓉認為在臺灣的成長經驗，直接影響她的藝術創作，而這幾年來人生的體悟與個人的感受，創造出有自己的作品，在臺灣奠定堅強的素描和描繪基礎給她很大的助益。她說：「在臺灣受教育期間，被要求

背誦許多文學和詩詞作品，尤其是唐詩。40年前的詩境，一一浮現在我的腦海裡，我將看過了自然景物，聽過音樂的感動，和詩詞意境的旋律都融合在畫作中。」

韓秀蓉此次臺灣之行感受到大家的言談舉止是非常親切有禮與熱心，還有一股淡淡的踏實開放的自信。人與人間的溫暖，使她心神上放鬆很多，便捷的交通系統，尤其臺北的捷運，健全廉價的健保，豐盛美味的餐飲及許多藝文健身活動，為人們打造一個生動的生活空間，各類型的美術館、博物館，和30年間興建發展的建築，成為提供藝文營養，再生的重要輔導，許多畫廊提供藝術家們與愛好者發表及欣賞空間真的讓她很舒適。她說：「雖然我個人的創作屬於純美術，很高興能看到不同風格風貌的藝術創作，能自由的展開多元化藝術才是健康的。」我們也期待韓秀蓉在返鄉的這段期間有和臺灣連結的作品產生。📍



▲ 歡樂之碗 2013年。



▲ 心靈聲音 2015年。



落入叢林的紙飛機

# 臺北市立圖書館 北投分館的異想世界

文、圖／冰山來客

▲ 從高處俯瞰，北投圖書館有如紙飛機般的造型，與公園環境景觀完全融合，後方荷花池的造型就是網友口耳相傳的台灣地圖。

冬至，北方寒冷的季風只是輕輕地拂過海平面，些許的寒意就融化成南國的雨絲，怕冷的人們厚重的衣物才剛穿上身，它卻像打擦邊球，跑走了。

搭著彩繪湯屋的列車緩緩駛進捷運新北投車站，月臺上臺灣欒樹的紅依稀可見，入秋以來，這道亮麗的「臺灣紅」就未曾斷過，綠色的樹冠頂端被大片染紅，然後從南到北，一直迤邐到路的盡頭。從北投站到新北投站這一段，臺灣欒樹更是搶盡了鋒頭，站在月臺上，那片紅近得觸手可及，然後勾著你的視線，步出站臺，鑽進一大片蓊蓊鬱鬱中。

一大群人就這樣被它吸引著，我也一頭鑽了進去，北投公園鬱鬱蔥蔥，這菁菁的綠，延展著生命力，公園的景物起伏曲折，就好像進入了一個小城郭，北投溪迂迴曲流，一恍神，石造拱橋變成了下馬道、涼亭則成了點將臺…荷花池化作護城河，還有一隻銅雁鴨兀自優雅地噴著水…別看它有些不起眼，它可是在這裡站立了超過一百年，這隻鴨子本來沒沒無聞，每天像更夫一樣朝九晚五的噴水，忽然有一天，它竟然不告而別「飛」走了，從此來到公園的人再看不到它噴水，心裡頓時空落落的，這時眾人才驚覺它存在的重要性，於



▲ 百年的噴水池的身後，就是臺北市立圖書館北投分館，是臺灣首座「鑽石級」綠建築圖書館。



▲ 船首造型的圖書館建築倒映在歐風噴水池裡，與高大的南洋杉相伴，建築與環境景觀融合在一起。



▲ 窗屋的設計，讓室內可以採集到大量的自然光，植生牆則可以阻隔日曬及達到降低室溫的作用。

是大家聯署「還我雁鴨」，主事者也發覺事態嚴重，於是在這座公園歡慶 100 歲生日的時候，將一隻一模一樣的雁鴨重新安座。此鴨雖非彼鴨，但因為出自陽明山雕塑名家王秀杞老師之手，總算弭平了地方雜音，據說一次還雕了兩隻，以免雁鴨再度「飛走」。經過這番失而復得，噴水雁鴨的名氣變得響亮，凡來北投的人都會順便看看這隻雁鴨，如今還多了一個新亮點，就是雁鴨身後的那幢建築，自它落成後就桂冠加冕不斷，慕名而來的參觀者更是絡繹不絕，雁鴨若是有知，也會與有榮焉吧。

這幢了不起的建築就是臺北市立圖書館的北投分館，頂著臺灣首座「鑽石級」綠建築圖書館的頭銜。

用風生水起來形容這幢綠建築圖書館真的再恰當不過了，除了眼前這座勳章式樣的雁鴨噴水池，圖書館的右前方還有一座占地更大的階梯式樣的歐風噴水池，若再加上圖書館後方綠地的蓮花池，立面呈三角形狀的北投圖書館所有三個面向都被水池環繞著，木結構的主體建築有水為鄰，不論感官印象，還是與環境景觀的融合，都是一種再好不過的設計。

日據時期，臺灣的主要城市和港口陸續興建自來水系統，由總督府聘僱的英籍專家巴爾登 (William Kinninmond

Burton) 先生規劃，北投水道就是全臺第一條完成的自來水系統，當時日語稱為「上水道」。正是因為北投這裡的水質好，又有源源不絕的地熱資源，所以在臺北人的眼中，北投就像是陽明山掉落的一塊綠寶石。

臺北市立圖書館北投分館前的這兩座噴水池跟北投公園一樣，都超過了百年的歷史，所以是極其珍貴的日治時期的古蹟。有鑑於此，當初在重建北投分館時，設計者經過十分縝密小心的規劃，既要讓這兩座噴水池原貌保存不受任何的損傷，還要使新的圖書館建築能與這兩座噴水池的景觀和生態環境豐富的北投公園融為一體，為愛書人提供一個親山、親水、親近自然，同時又能閱讀自然的空間，一座會呼吸的綠建築圖書館於焉誕生。

由於北投分館只是臺北市立圖書館家族眾多分館的一員，即使它的名氣已十分響亮，且在國際上獲獎無數，但點閱北市圖的官網，卻不見獨厚北投分館的文章，對它的介紹也只有短短的篇幅，有所不同的是兩段以 360 度實境拍攝的中英文影片，看後讓人有身臨其境之感。而這兩段影片在放上 YouTube 以後，點閱率極高，吸引了許多遊客一覽其風采，這不但大大提升了北投分館的國際知名度，也是北投分館在 2012 年獲選美國網站 Flavorwire.

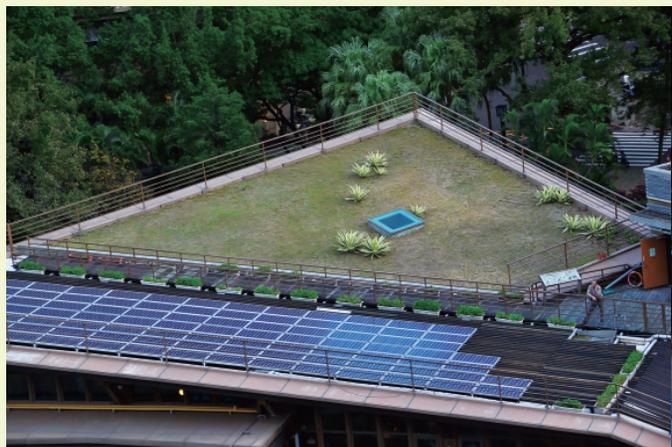
com「全球最美 25 座公立圖書館」的重要推手。在這個網路權重的時代，動態的導覽影片往往較一般的圖片解說更能吸引世人關注的眼神，也更能達到推廣宣傳的效果。

2006 年 11 月，北投分館的新館正式落成啓用，這座由郭英釗和張清華兩位建築師規劃設計的圖書館，甫一建成就榮獲內政部綠建築九大指標證書，包括「生物多樣性」、「綠化」、「基地保水」、「水資源」、「日常節能」、「二氧化碳減量」、「室內環境」、「廢棄物減量」、「汙水垃圾改善」等，而這些指標皆充分運用在這座融入北投溫泉自然景觀的建築中，使之成為臺灣第一座「鑽石級」綠建築圖書館。

北投分館的館舍總面積約 650 坪，相較於全臺很多大型圖書館，它的容客數並不高，但因為館舍坐落在林木茂密、生態環境豐富的北投公園內，旁邊又是著名的北投溫泉博物館，內外空間環境可自由相通，圖書館的閱讀空間可以從室內延伸到室外的大片綠地公園，加上兩座噴水池巧妙地規劃出開闊如戶外音樂臺的可自由休憩的設施，館內也有多個可直通戶外露臺的出入口，透過落地窗屋，館內琳瑯滿目的知識寶藏與沉浸書鄉的愛書人，早已不著痕跡的成為公園中的人文風景。



▲ 圖書館的背面臨北投溪，3個樓層都可直通戶外露臺，不論愛書人，還是遊客，都不著痕跡的成為公園中的人文風景。



▲ 館舍的屋頂是一座巨大的生態屋頂，連續大地之生態綠化模式，設有太陽能光電板發電，皆是為長遠節能所做的指標性規劃。

從外觀看，北投分館館舍三層樓的設計，正面卻只見兩層，原來因應前高後低的斜坡狀地勢，正面南向公園，僅有地上兩層；背面北臨北投溪，豁然開朗的溪谷讓館舍的地下一樓得以完整呈現，這種借用自然地理環境的巧妙設計，不但增加了館舍的有效使用面積，還能節省下很多建材，尤其地下一層外露於溪谷中，可充分導入自然光，解決了地下樓層的採光必須完全仰賴照明的傳統模式。同時，整體建築被大片落地窗環繞，無論哪個面向，都可以採集到大量的自然光，並巧妙地向自然借景，使圖書館內外景物交融。

兩位深受生態環境保育之世界潮流所影響的建築師，在北投分館重建之初，就以「綠建築」作為規劃目標，設計打造出這座類似高腳屋的圖書館，同時它又像一

座大型樹屋，塑造出有如浮在公園草地上的意象。而基地內得天獨厚的綠地滲流特性及透水鋪面，讓地面水能很快地導入地底以涵養水源。在生態方面，北投分館從動工到落成，皆充分保留北投公園內的多樣生態棲地與良好的綠地系統，像是日治時期就種植的數株南洋杉，幾乎與館舍融為一體，在重建過程中也毫髮未傷，如今則像綠巨人般守護著北投分館這座綠建築；另外於基地內種植大量的原生植物和誘鳥誘蟲植物，植栽採多層次雜生混種綠化的方式，以黃槿為例，這種幾乎一整年都可見零星開花的常綠小喬木，在館前館後都有栽種，它也是北投公園頗受遊客歡迎的樹種之一。

整個館舍的建材以木構造為主，再搭配少量的鋼構造，建築師盡量以輕質化來



▲ 入口的落地窗上，各式各樣的圖案都指向北投分館綠建築的特色，那就是陽光，空氣和水，這也自然界萬物生存所仰賴的元素。

減輕建材的負荷，這樣就可捨棄非必要的鋼筋混凝土，並可減少建材的生產耗能與二氧化碳的排放。至於新建工程時所拆除的少量土方，皆回填於地下一層做為綠地之用，使土方平衡，且於回填土表面做整平綠化。

館舍在設計之初就充分尊重基地的座向，北向採大片的落地窗，並配合大量開窗式設計，以達到自然通風和採光，開窗可讓自然風於室內製造對流，同時大量陽臺深遮陽和水平木格柵來降低熱輻射進入室內，而身處室內的人又可以看到外面自然的景色。圖書館三個樓層的陽臺皆規劃了戶外閱讀區，精心設計的桌椅與建築相呼應，營造出宛如樹林般的閱讀空間，戶外的木棧道座椅和閱讀平臺，不論晴天，拿本書坐在室外閱讀，或小憩，都有

如投入大自然懷抱的意境，體驗陽光、空氣和書籍結合的氛圍。

從高處俯瞰，館舍的屋頂是一座巨大的生態屋頂，連續大地之生態綠化模式，利用屋頂草坡來涵養水分，而緩坡自然排水可流至雨水回收槽，經過簡易的過濾沉澱處理後再利用來沖廁。另外屋頂設有太陽能光電板發電，這些都是為長遠節能所做的指標性規劃。而靠近北投溪的綠地上闢有一個荷花池，由於形狀極似臺灣地圖，成了網友口耳相傳拍照的秘境，可惜採訪時，正值北投分館進行外部的定期維護工程，「臺灣地圖版」荷花池被遮住，無法拍到全貌。

在入口深色的落地窗上，滿是白色線條的塗鴉，各式各樣的圖案都指向北投分館綠建築的特色，那就是陽光，空氣和水，這也是自然界萬物生存所仰賴的必要元素。我看到有一片玻璃上寫著「使用木構造，減少 CO<sub>2</sub> 排放量」，在當前一片追逐所謂「鋼石城堡」標榜耐震的商業化建築設計，使得都市變成「水泥叢林」，這樣的返璞歸真就愈顯彌足珍貴。

走進圖書館，光線忽然變暗了，原來入口處的採光主要來自自然光，牆上掛著一幅畫家筆下的北投圖書館，淡雅的設色、一座被林木層層包住的「樹屋」…

館內有 3 支粗大的鋼管以犄角之勢自



▼ 三支粗大的鋼管由地下一層直達屋頂，而大片玻璃窗將自然光引入室內，木質階梯坐下來就可閱讀。



▼ 在木質的溫潤裡，光影在空氣中靜悄悄地流瀉著，充滿閱讀的優雅。



▼ 化妝室洗手檯的設計很可愛，好像古代文人的洗硯池，水管就是一支巨大的毛筆。



▲ 地下一層為兒童閱覽室及說事區，書架旁有一個巨大的壁爐，塑造了一種有如童話般溫暖閱讀的氛圍。



▲ 兒童閱覽室的配色很乾淨，進到這裡自然就保持安靜，似乎也更能讓小朋友靜下心來閱讀。

地下一層直達屋頂，這是整座建築中最主要的鋼構件，它幾乎支撐起全棟建築主體，可謂把建材的輕量化發揮到了極致。而幾乎是一面牆的大片玻璃窗將自然光引入室

內，寬且舒適的木質階梯坐下來就可以閱讀，且不會影響他人的行走。抬頭往上看，更是驚奇，屋頂就像一個不規則的幾何體，一塊一塊巧妙的以不同的角度榫接在一

起，富於變化卻能結合得天衣無縫。

地下一層為兒童閱覽室和小型視聽室及說故事區，陳設的書架旁有一個巨大的壁爐，當然不是為了取暖，只是要塑造一種如童話般溫暖閱讀的氛圍。兒童閱讀空間的配色很乾淨，進到這裡自然就保持安靜，似乎也更能讓小朋友靜下心來閱讀。比較有趣的設計出現在化妝室，洗手檯好像古代文人的洗硯池，水管被設計成一支巨大的毛筆，似乎也道出「洗手」跟「習字」的關係。

館內每個樓層都鋪設木地板，與木質

的書櫃、桌椅融為一體，甚至連部分樓梯也是懸空的木質階梯，閱讀燈的設計也很巧妙，柔和的燈光照在木質的建材上，滿溢著溫潤感。閱讀能帶給人心平氣和，更何況在這種有如家居一般質地的環境裡，幾隻白色的吊扇以最低速旋轉著，幾乎沒有聲響，光影在空氣中靜悄悄地流瀉，這一刻持一本閒散的書本，正可享受最靜謐怡人的時光。

走上2樓，空間變得有些狹小，好像走進了閣樓，不知不覺多了幾分童年的想像，有光從四面八方而來，卻是那般的輕



▲ 2樓有幾分閣樓的味道，這一刻持一本閒散的書本，正可享受最靜謐怡人的時光。



▲ 由於北投的人文歷史豐富，所以館內特別闢有北投文史專區，從這裡可以一頁頁撿拾關於北投的溫泉文化和北投的歷史采風。

柔。詩人說，「陽光不必我的邀約，總是靜悄悄的來訪，用她的溫煦和溫柔撫摸我，讓我的身、我的心，不知不覺的沉醉。」一切都是那麼安靜。

比較特別的是，2樓多了數個像煙囪狀的木質方柱，原來那些是通風口，由於2樓的空間設計縮減，於建材的使用量上最少，所以在設計上就沒有冷氣孔，這些「煙囪」就起到室內外空氣交換的功用。

由於北投的人文歷史豐富，所以館內特別闢有北投文史專區，從這裡可以一頁

頁撿拾關於北投的溫泉文化和北投的歷史采風。

綠建築圖書專區也是北投分館的特色館藏，由國內推展環保綠建築的標竿企業臺達電文教基金會所捐贈的各類關於生態、綠建築的圖書，從氣候、環境、地質等各個領域來探討工程、建築、工業發展以及常民生活對綠色生態和環保的影響，可以從科學發展的角度來看待未來綠建築的趨勢和潮流。

四時風景不同。但身處北投分館這座

綠建築裡，不論季節更替，室內的書香與戶外的鳥語，都能相映成趣，所有的一切都成了大自然的配角，閱讀變成一件愜意、享受的活動。

遙想當年，自 1697 年，喜好遊歷的郁永和來到北投，見識到北投硫磺谷地熱的奇景，從此開啓北投採硫史；到了 1894 年，德籍硫磺商人奧里興建溫泉俱樂部，為北投溫泉開發之濫觴；兩年後日人發現北投溫泉具有療效，大阪商人平田源吾在北投溪畔開闢臺灣第一家溫泉旅社「天狗庵」；直至 1913 年，號稱東亞規

模最大的北投溫泉公共浴場矗立在北投溪畔，北投公園闢建…

來去北投，泡湯成了一件極風雅的事。

如今，當人們穿過綠林環繞的北投公園，迎面而來的是一幢會呼吸的美麗建築，臺北市立圖書館北投分館誕生在這美麗和諧的自然環境中，並與這裡的自然環境融為一體，讓風雅不再只是泡湯的代名詞，在這大自然中閱讀同樣是一件風雅的事，對很多人來說，或許又多了一個深戀北投的理由。 



▲ 綠建築圖書專區是北投分館的另一特色館藏。



▲ 戶外的木棧道座椅和閱讀平台，不論晴雨天，拿本書坐在室外閱讀，或小憩，都有如投入大自然懷抱的意境，體驗陽光、空氣及書籍結合的氛圍。



# 臺北

## 我的家

## 凱達格蘭族與 凱達格蘭文化館

文、圖／王新偉

誰是臺北盆地最早的住民？

這個曾經在臺灣學界引起紛擾的話題，近年已隨著考古的發現和歷史文獻的一步步揭露變得清晰明朗。2005年入圍第3屆臺灣地方志影展的公共電視《紀錄觀點－凱達格蘭》一片，就娓娓道出一個介於高山與海岸、幾近消逝的平原族群，她就是臺北最早也是最重要的住民－凱達格蘭族。

關於凱達格蘭族，由於文字和圖像的記載十分的零碎，以至於很多人對它的了解僅僅侷限於她是平埔族眾多分支下的一



▲ 文化館的1樓入口，有一對身著鮮紅艷麗的傳統阿美族服飾的男女雕塑，以迎賓之姿歡迎遊客的到來。

族，由於平埔族在 19 世紀末大都已經完全漢化，其固有的風俗習慣多已經不存在，尤其他們的語言亦多成為「死語」，所以其原住民的身分始終無法獲得官方的認可。

一般認為，在 300 多年前，凱達格蘭族分布地域為淡水、臺北、基隆、桃園和宜蘭一帶，臺北盆地是凱達格蘭族的主要領域，包括現今的臺北市。凱達格蘭族在今日的北投、士林、松山、大稻埕和大龍峒等地開墾，在漢人未大量湧入之前的生活型態是屬於漁獵游耕的低階段農業，以種蕃薯、捕魚和打獵維生，他們在後期已經會使用鐵器和採集煤炭。從 17 世紀有記載的凱達格蘭族各社的人口數，可了解當時的凱達格蘭人，由於農業技術原始，生產力很低，故無法提供人口大量增加的生存容量，人口數量始終變化不大。到了 17 世紀末年，淡北地區仍是「荒土未闢，草深五六尺，一望千里」的景觀。荷蘭領有臺灣北部後，1647 年至 1655 年曾做過臺北人口戶數的統計，對各部落所做的人口調查，當時北投有人口紀錄的部落就只有北投社和唎哩岸社，如 1647 年僅北投社有 39 戶 139 人，唎哩岸社到 1648 年才有 9 戶 30 人；1655 年北投社有 22 戶 83 人，人口不增反減，唎哩岸社則有 18 戶 50 人，兩社合計 40 戶 133 人。

據考證，現今臺北許多地名都是從凱達格蘭語音譯而來，例如：凱達格蘭族的 Manka 為獨木舟之意，漢音譯為艚舨，即今日的臺北市萬華；又如漢音譯為「塔塔攸」（Tatayu）乃女子頭飾之稱，為臺北市松山的一處舊地名。其他如大龍峒、唎哩岸、八里、秀朗等，甚至連釣魚臺也是源於凱達格蘭語「釣依達阿」，意思是「跳板」。



▲ 凱達格蘭文化館座落於溫泉之鄉的北投，這裡幾百年前曾是凱達格蘭族的生活源居地。



▲ 凱達格蘭文化館的木製招牌像船又像圖騰，是對南島語系民族海洋文化的一種呈現。

「北投」這個地名便深深烙印著凱達格蘭族的足跡，這裡因地熱硫磺，終年煙霧氳氳，充滿女巫作法的神祕感，所以凱達格蘭族遂以信仰中女巫師的法術形容語「Pataauw」為社名，正是替病人祈禱的「女巫」之意，漢音譯為「北投」，沿用至今。

為了尋根，也為了揭開臺北「創世紀」的神秘面紗，臺北市政府於 1997 年開始發想、規劃，要興建一座以展示原住民族文化為主的博物館。當時正值臺灣原住民族

群爭取「正民權、土地權、自治權」運動的高峰期，期間促使立法院在 1996 年 11 月 1 日三讀通過《行政院原住民委員會組織條例》，行政院並於同年 12 月 10 日設立了原住民委員會。而臺北市作為臺灣的政經中心，原住民人口數約占全市總人口數的 5%，多數族人因尋求發展機會而移居此地，經世代接替以及新一代族人與部落的漸離，傳統文化的承續已出現斷層，而散居的城市生活型態，也使講求「集體」與「分享」的原住民族群，少了生活的互

動與支持，為此，興建一座原住民族文化館，就是希望能在臺北市有一個保存、紀錄、典藏及展現原住民族文化的據點。

這座原住民族文化館經過數年的設計施工，終於 2002 年 11 月 3 日正式落成啓用，館址就位於北投溫泉親水公園旁的原憲兵隊舊址，並以凱達格蘭文化館命名之。一方面是因為昔日在中國大陸漳泉移民及西班牙人尚未來到臺灣北部之前，北投是凱達格蘭族人的生活源居地；另一方面也為了告訴世人，北投除了溫泉外，其實另有一番原民風情，這裡曾是凱達格蘭族活動的重要據點，千百萬年前大屯火山群劇烈的火山活動，孕育了臺北多元的生態、地理景觀，北投的地下溫泉或陽明

山的四季都是大自然賜予臺北最豐厚的禮物，而凱達格蘭人在這塊土地上世代耕耘的歷史紋理，尤其在北投地區的開發史上所具有的重大歷史意義，更不應被抹滅。

假日的新北投捷運車站，滿載著乘客的彩繪列車一趟趟駛進來，幾乎都是為著溫泉慕名而來的觀光客，我隨著一行人走出捷運車站，他們在站前的小廣場上稍稍分辨了一下方向，然後就循著「凱達格蘭文化館」的指示牌走向北投公園旁的中山路，從捷運車站前行不到 100 公尺的距離，就看見一幢 10 層樓高的建築外牆上，彩繪著「凱達格蘭文化館」的巨幅貼畫，中間入口上方有一塊長方形的木製館牌，看起來像船又像某種圖騰，陽光照射，金色的館名在綠色和紅色的紋飾點綴下顯得光彩奪目。向館方工作人員詢問，才知道這塊館牌的设计應是對南島語系民族海洋文化的一種呈現，因為臺灣的原住民族大多是從遙遠的南島地區渡海遷徙而來，所以船或船槳對他們來說是非常重要的，這樣的設計也是回應臺灣原住民與南島語系民族有著密不可分的關係。除此之外，入口人行地磚是名為「族群拚織」的公共藝術作品，這些色彩豐富的圖案，是將代表臺灣各原住民各族的織布文化鑲嵌在地磚上，而玻璃牆面上恣意創作的原住民族的



▲ 文化館入口人行地磚是名為「族群拚織」的公共藝術作品，將代表臺灣各族的織布文化鑲嵌在地磚上，讓文化館充滿了濃烈樸拙的原民之風。



▼ 1樓展廳這隻裝飾十分華麗的木雕牛，戴著排灣族的頭冠、紋面，身體上彩繪著代表臺灣原住民各族文化的圖騰，顯得威風凜凜、氣宇非凡。



▲ 館內樓梯間透空的白色牆壁上印著臺灣原住民的紋飾，掛著一支傳統農耕漁獵的器物，如船槳、織布機、弓箭等。

圖騰裝飾都在在讓文化館充滿了濃烈樸拙的原民之風。

走進文化館 1 樓寬敞的大廳，只見一對身著鮮紅艷麗的傳統阿美族服飾的男女雕塑作品正以迎賓之姿歡迎遊客的到來，以好客著稱的阿美族總是帶給人無限的遐想。館內身著原住民服飾的導覽志工熱情地為我們介紹 1 樓所陳設的每一件木雕創作，她特別帶我們欣賞一隻裝飾彩繪十分華麗的木雕牛，這隻名為「耍眸·原住民牛」，戴著排灣族插有猛禽羽毛和獸牙的頭冠，臉部還有泰雅族、賽德克族或太魯閣族才有的紋面，象徵著勇士的身分和貴族的地位，牛的身體上則彩繪著百步蛇、陶壺、琉璃珠、青銅刀、菱形紋等各式圖案，這些代表臺灣原住民各族文化的圖騰和意涵讓這隻牛顯得威風凜凜、氣宇非凡。聽完介紹，不由得讓人對這隻集臺灣各族文化於一身，讓觀者看一眼就盡收原住民特色的原住民牛生出幾分敬意。

由 1 樓往 2 樓，只見透空的白色牆壁上印著臺灣原住民的紋飾，懸掛著一支支原住民傳統農耕漁獵的器物，如船槳、織布機、弓箭等，透過這些簡單的日常用品的展示，足以讓參觀者對這些山林海岸民族順應自然而產生的生活型態一覽無遺。

2 樓大展區展出臺灣目前 16 個原住民

族的文物與服飾。原住民的衣飾文化除了具有民族文化的審美觀，也和文化習俗息息相關，各族的傳說、社會階級制度、身分地位、宗教信仰皆反映在服飾的色彩、圖案以及樣式中。透過這些服飾器物 and 展示板的文字介紹，為觀者揭開一頁臺灣原住民族的歷史脈絡，更深一層地認識近代原住民族的發展與文化振興的過程。參觀中，有幾位來自港澳的遊客對臺灣的原住民充滿了好奇，他們不斷向館內的志工詢問，而志工也給予詳盡的解說，連目前各族的人口數量都能清楚地如數家珍，顯現出專業和認真。也有不少國內遊客是參觀過後才知道臺灣官方認可的原住民族已經從以前的 14 族增加到現在的 16 族。只不過各族采風區由於只有 7 道彩虹造型的拱

門，7 根門柱上呈現著以前臺灣原住民族 14 族的社會制度、祭儀信仰、屋舍建築、歷史與文化等，所以新增加的卡那卡那富族 (Kanakanavu) 和拉阿魯哇族 (Hla'alua) 在館內只能以文字和圖片的方式呈現，參觀者走進這道拱門隧道，就可盡覽各族采風。

3 樓大展區有一部分是臺灣原住民當代藝術作品的展示，以人物木雕、生活用品、樂器、裝飾配件和祭儀用品為主，這些由原住民藝術家所創作的當代藝術品，得以讓參觀者想像原住民過去的生活樣貌和物質文化。3 樓的投影區有一張南島語族分布示意圖，則清晰地將臺灣原住民與南島民族間的關係呈現出來。

3 樓大展區最重要的部分是平埔族文



▲ 2 樓以展示臺灣 16 個原住民族的服飾與特色文化為主。



▲ 3 樓投影區有一張南島語族分布示意圖，清晰地呈現了臺灣原住民與南島語族間的關係。



物的展示和凱達格蘭族展示區。自清代時期，臺灣原住民族大多已經從平地遷徙到山區，唯有平埔族仍然留居平原。清代誌書記載臺灣，都包括有所謂的「番俗章」，所記錄的就是現今原住民的習俗。如平埔原住民善跑，在《東番記》中即記載平埔族人有「無事晝夜行走」的風俗。《番社采風圖考》中更記載番俗從幼學走，以輕捷較勝負，一日能馳3百餘里，連快馬都趕不上的故事。這些文獻記載於後世學者對平埔族的定義和分類都有很大的幫助，也看得出平埔族遷徙、變遷的歷程。

最讓人好奇的應該就是凱達格蘭族，這也是令很多參觀者感興趣的一塊，由凱達格蘭展示區的諸多文獻和考古發現，或

可一探凱達格蘭族與洋人、漢人等外族接觸後的歷史。

據文獻記載，凱達格蘭族 (Ketagalan) 或稱凱達加蘭族，以桃園、臺北、淡水、北投及基隆、宜蘭一帶為據地，包括巴賽、哆囉美遠、雷朗3個分支，現在已經幾近絕跡。據說達格蘭族的祖先是從臺灣本島最東境的岬角—三貂角登陸，所以最初有三貂四社之名稱和來源。後來凱達格蘭族分兩路遷徙，其一往基隆、淡水、臺北一帶，另一是向宜蘭及東部。根據凱達格蘭族各社祖源傳說，它們的祖先是海外漂流來臺，但是在什麼時間從哪裡飄來，因為時空久遠已無從所知，但是族內盛傳，其祖先原本居住於 Sanasai (沙那塞，綠



▲ 多姿多采的服飾是臺灣原住民傳統文化的重要一環。

島的舊名)，因傳說當地出現瘟疫及妖魔，故舉族遷移，渡海至臺灣北部海岸登陸，居住建設部落，成為臺北盆地最早的住民。由館內所展示的一張「Sanasai 遷徙圖」就大致描繪出這段凱達格蘭族的遷徙歷程。

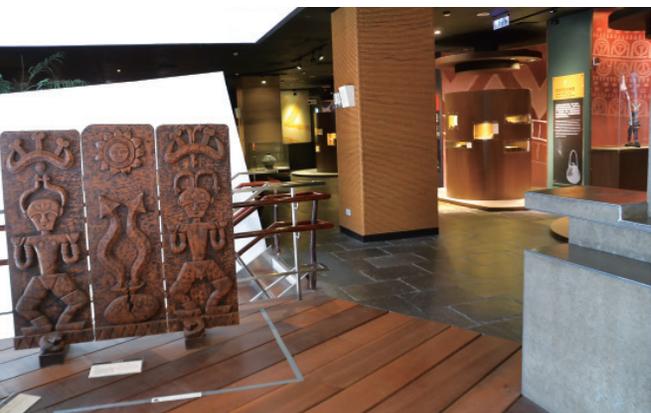
凱達格蘭族在登陸北部海岸後，人口漸增，遂開始往臺北盆地及鄰近地區發展，後來發展出大約有 30 多社，散居在各地以漁獵和簡易農耕為生，後經荷蘭人、西班牙人、漢人入侵開墾，生活和族群發生重大變化。這些重大的改變，逐漸讓凱達格蘭族人，甚至全臺灣平埔族群走向消失的命運。今日要找尋凱達格蘭族人的過去生活面貌，除了透過文獻外，就是依據「考古」發現。目前最大的考古發現是新北市八里區的「十三行遺址」，由這個遺址的遺物推定凱達格蘭族人，可能在相當於漢朝的時間就已經進入臺灣。他們的聚落和附近地區，成為後來漢人移民、開墾、建立村莊的據點。

傳統的平埔族社會，對於信仰，其實大多還停留在祖靈崇祀以及圖騰膜拜的階段，各族的祭典不盡相同，其中凱達格蘭族的祭典有農曆 6 月 18 日和農曆 8 月 16 日。6 月的祭典是在祈求漁獲豐收，8 月的則是感謝祖靈庇祐農作收成，他們會

▼ 彩虹造型的拱門隧道引領參觀者進入臺灣原住民的世界，一窺其特色與文化。



▲ 館內導覽志工身著傳統原住民服飾，為參觀者做生動的導覽解說。



▲ 3樓展廳以平埔族文物展示和凱達格蘭族展示為主。

以其神聖的植物山橄欖當作祭品。另外，該族以及其他平埔各族一樣為母系社會，從婚姻與財產制度中顯而易見，男性必須入贅，家產也由女性繼承，這與漢人文化有著極大的差異。

由館內所展示的凱達格蘭族接觸基督宗教信仰的若干圖文也可一窺當年加拿大長老教會馬偕牧師被派遣來臺宣教，對北部平埔族的宣教事業，除了宜蘭、花蓮的噶瑪蘭族人分布區，臺北的若干村社也有相當的信徒，北投社尤其著稱，從當時長老教會的姓名簿，就可以看到凱達格蘭族人的身影。這與日人學者伊能嘉矩(いのうかのり)1904年於北投社的踏查心得是「平埔族人因大都信奉耶穌教，性情與行為比漢人更加優秀，……，家屋也比漢人

整潔，……」的描述不謀而合，但伊氏將北投社凱達格蘭人性情的溫和推因為信奉基督教，其實更早之前，凱達格蘭人就和平甚至委屈地和漢人相處了。

凱達格蘭族原本就是臺灣北部平野的原住民族，千百年來他們在北部廣大舞臺上發展出豐富的文化色彩。在歷經西、荷、法、英、鄭、清、日等強勢政權管控以及大量漢族侵墾土地與歧視後，逐漸失去北部平原的主角地位，自卑的隱藏在臺灣社會底層。

1996年3月21日，總統府前的介壽路被臺北市政府正式更名為凱達格蘭大道，儘管有部分市民認為這個名字有些拗口難唸，但多數民衆都表示此名字充分表達了溯源的意義，對這項回歸歷史、尊重原住民的做法表示支持的態度。一條道路更名其背後的意義，其實是有助於漢人長久以來優越心態下，對原住民新認識的改變。

北投原為平埔族中凱達格蘭族居住的地方，凱達格蘭族也是臺灣北部地區最早居住的原住民之一，雖然政府在行政措施上，目前仍未將其納入國人所了解的「原住民族」加予輔導，但在歷史、文化和情感上，「凱達格蘭」一詞代表著平地原住民族的圖騰象徵，也具有廣義「原住民族」

之涵義與地位。

凱達格蘭文化館可以讓我們真正「認識」凱達格蘭族，藉著對這個臺北最早住民的了解，喚醒民衆對土地的記憶，就像凱達格蘭文化館所宣揚的，這裡是都市原住民語言文化傳承及傳統技藝研習的一個原住民專屬空間，是都市原住民共同享有的一個據點，也是一個融合文化、語言、技藝研習及當代原住民藝術展示的場所，更是一個凝聚都市原住民族群情感和團結共榮的重要窗口。不論原、漢民族，都可以從這裡深刻的認識與了解臺北之歷史、地理、文化等變遷的軌跡。



▲ 凱達格蘭族展示區揭示了凱達格蘭族在北臺灣生活的歷史脈絡。



▲ 從歷史文物一探平埔族文化和變遷。



## 在坪林鄉展開一場人類與自然和平共存的實驗

# 黃柏鈞與臺灣藍鵲茶的故事

文／張靜安 圖／張靜安、黃柏鈞

### 被原始山林馴化的暴怒小子

美國知名的電視脫口秀主持人，歐普拉溫芙蕾（Oprah Winfrey）說「熱情就是能量。專注於令你興奮的事情，你就能感受到那股力量。」。

滔滔不絕的活力，正是催生「臺灣藍鵲茶」的品牌推手黃柏鈞，給人的第一印象。

熱愛山林的黃柏鈞從大學時期便是登山好手，他說最瘋狂的時期，一年裡將近一百天待在上山，還一度取得連續 12 天的登山領隊資格。然而登山仍不能滿足黃柏鈞對自然的渴求，後續他參加了學校溯溪社團，一路操練到攻擊手的角色。

無論登山或是溯溪，在原始山林親身體驗的一切像是與夥伴的共同修行，在抵達目的地前，那一步步親身走過山徑水間的旅程，是難以言喻的滿足。也或許是這樣的緣分，讓黃柏鈞對臺灣的自然風土與原生物種，從青春歲月起便累積了特別的情感。

很難想像這樣對土地充滿感情，执行力高、敘述邏輯清晰的黃柏鈞，在求學時期其實是個火爆小子。懵懂的青春期在退學與重考間反覆折騰，讓父母非常擔憂。高中畢業前夕他和同學火燒教室被退學；大學聯考落點勉強擠進文化大學政治系，卻因對學科毫無興趣，學業一半以上不合格，



▲ 藍鵲茶農參與流域收復耕作無農藥的茶園，並透過品牌成為環境守護者。



再度被退學，後來重考進入中興法商地政系，因緣際會下進入登山社後，桀驁不遜的黃柏鈞被改變了，他說：「是山林馴化了我」。

因為對山林的熱愛，黃柏鈞研究所畢業後，進入荒野保護協會工作，為時任理事長李偉文任命為保育部主任，負責規劃並親自帶隊，引領社會大眾走入山林，宣導融入保育觀念的導覽工作。

2011年，黃柏鈞擔任中華鳥會秘書長，同年也考入臺大城鄉所博士班。黃柏鈞在中華鳥會擔任秘書長的過程中，負責執行由勞委會委託的「多元就業方案」，從未想過接這個勞委會的專案，竟然催生了「臺灣藍鵲茶」，也促成他與坪林鄉的不解之緣。

## 雪隧通車與坪林鄉的觀光凋零

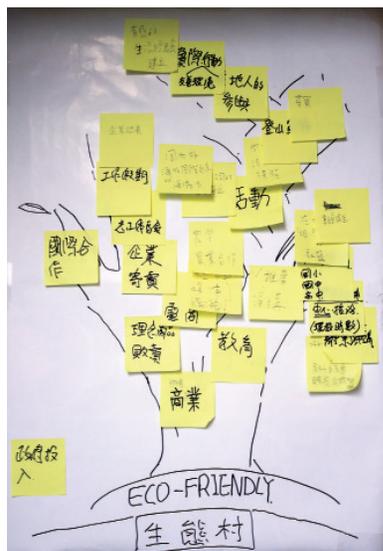
民國95年雪山隧道完工通車，這條全臺灣最長的隧道，無疑開創臺灣東部交通建設史上的新頁，卻也代表了一直以來，擔任北部通往宜花東唯一交通鏈結的北宜公路正式被取代。而坪林鄉，這個位居北宜公路中繼站的觀光勝地，因此人潮遽減。

雪隧通車後的坪林街上，不論假日或是平日總是空蕩蕩，商家紛紛外移或是關閉，少了商機也就少了工作機會，為了生計，於是原本有心留在原鄉打拼的年輕人被迫遠離家鄉到城市謀生。大量青年人口的外移使得坪林區居民高齡化遽升，對當地經濟以及城鄉均衡發展造成相當大的衝擊。

地方政府雖然也有舉辦「茶鄉藝術季」



▲ 藍鵲茶所有的環境教育活動皆是由茶農來帶領，以深耕在地的能量。



▲ 居民生計、產業發展與環境保育的三角間共榮共存，臺灣藍鵲茶企圖以透過社會公益企業達成的有機結合。

活動的因應措施，但在硬體設施上缺乏周全的整體規劃和有效宣傳，又因為於翡翠水庫保護區的環保法條限制嚴格，使得地處翡翠水庫上游集水區的坪林，在產業發展及經濟活動上受到侷限。

束縛於地方慣性，加上大部分居民缺乏危機意識，店家同質性高且缺乏創新，而想改革的居民卻無凝聚力。法案限制則使當地少數經營有成的商家無法擴建，外部資金亦無從進入投資，這些窒礙使得坪林獨有的生態資源產業難以發展，觀光業前景似乎十分黯淡。

但坪林擁有大臺北地區稀有的大自然資源，大部分的城市人總渴望親近原始山林找到心靈出口，她的好山、好水、好空氣無疑是絕佳優勢，應可藉此發展出專屬於坪林不可取代的在地特色。

### 「臺灣藍鵲茶」社企的創意發想，構想由生態茶、生態村到流域收復，三階段的策略進程

黃柏鈞說明，當初臺灣鳥會受託執行的勞委會「多元就業方案」，其目的之一就是要輔導當地的失業茶農，轉任賞鳥解說員，以解決部分廢棄茶園的勞力與居民營生問題。由勞委會編列預算、提供名額，以每個月 22,000 的最低工資，幫助弱勢居民再就業。



▲ 巷弄內的小小辦公室，是黃柏鈞（左一）的備戰區，滔滔不絕的活力，正是催生「臺灣藍鵲茶」的品牌推手黃柏鈞，給人的第一印象。

為了專案進行，黃柏鈞多次往返坪林鄉進行田野調查與輔導工作，但執行後不久，他認為勞委會的「多元就業方案」輔導立意雖好，茶農們對當鳥類解說員仍是迫於生計而並無熱情，真正讓他們眼睛發亮的，是做了大半輩子的茶農專業和製茶技術。且賞鳥並非一年四季，這個委託恐怕仍是治標不治本，坪林鄉無法依靠補貼真正解決高齡化與經濟弱勢的問題。

經過反覆摸索，黃柏鈞提案停掉「多元就業方案」，與當時臺大城鄉所碩博士班同學，擬定推動「臺灣藍鵲茶」的社會公益企業，逐步構想由生態茶、生態村到流域收復，三階段的策略進程。



## 透過無農藥的集水區規劃式契作，讓坪林鄉茶農成為原鄉自然的守護者

說起「臺灣藍鵲茶」的源起和深藏在品牌背後的社會企業理念，黃柏鈞熟稔地開始泡茶說故事。黃柏鈞說「臺灣藍鵲茶」，是臺灣第一個以保育生態環境為訴求的茶葉品牌。

取名「臺灣藍鵲茶」是借鏡於日本兵庫縣豐岡市，成功復育當地特有種東方白鸚鵡的故事。豐岡原本是工業汙染嚴重的農業小鎮，為使瀕危的東方白鸚鵡再度回巢，經過全體居民多年努力，發展出適合東方白鸚鵡棲息的無毒種植水田，廣受到市場認同，使得豐岡米價是其他地區的兩倍，而形成白鸚鵡和農民共榮共生的生態環境。

而與「臺灣藍鵲茶」契作的坪林鄉茶

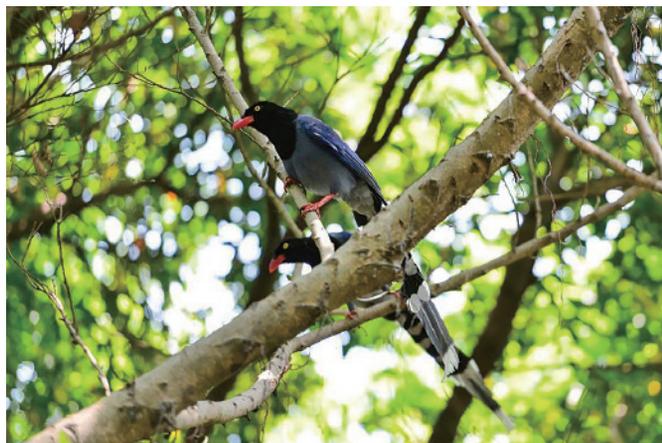
農夥伴，若以無毒方式生產茶葉中的自然損失，常使茶葉收成總量減半。為鼓勵茶農以環境友善方式種茶，「臺灣藍鵲茶」團隊大膽的採用「社區參與式定價模式」，團隊採用比市面高於 2 倍的公平貿易價格收茶，讓茶農實際感受獲利無損，還賺得讓子孫享有蛙鳴鳥叫、恣意嬉戲其間亦安全無虞的健康茶園，促進茶園生態正向循環，更淨化了翡翠水庫的上游水源，保育了棲地，使曾在 2012 年數量驟減的國鳥臺灣藍鵲再度復臨、安心棲息。

## 生態村概念，推動翡翠水庫上游流域收復

黃柏鈞說「臺灣藍鵲茶」的宗旨，在將坪林推動為重視棲地保存的生態村。因此，以「流域收復」的概念為策略，也就



▲ 臺灣藍鵲茶參加坪林國小活動，向小朋友介紹坪林原鄉的製茶文化，是傳承的活動之一。



▲ 臺灣藍鵲「巢邊幫手制度」的習性，藍鵲族群會聯合撫育下一代；黃柏鈞的團隊為茶農家庭下一代提供課業輔導，為他們分憂，正是藍鵲互助互惠的精神。

是坪林 12 個小型流域，在各村里舉行 PPGIS( 公眾參與地理資訊系統 )，當一流域的位置明確後，摒除已投入友善環境茶園的區塊，其餘就是藍鵲茶要接續努力推廣理念的茶園。循序漸進的與茶農溝通，讓流域實現沒有農藥汙染的願景。

為募得推動流域收復的經費，黃柏鈞團隊嘗試募資計畫，在募資平台上說明集水區環境友善規劃製作「流域收復」策略，推動大臺北地區備位水庫，臺灣坪林翡翠水庫集水區成為無農藥顧生態的流域的目標與意義，順利募得資金並獲得社會回響。

## 是關懷也是陪伴，為茶農夥伴小朋友，招募課業輔導志工老師

「臺灣藍鵲茶」與農友間互惠互利，是事業共同體，也是惺惺相惜的夥伴。

包裝上更標示出每位茶農姓名，讓農民成為自己的茶葉品牌，團隊也從 2013 年開始，為茶農家庭裡的學齡孩子進行每週定時課業輔導，讓大學生、研究生上山幫茶農的孩子輔導功課。

黃柏鈞說起臺大一位第一代課輔老師的夥伴：「他畢業後到美國芝加哥大學進修碩士，而當年他輔導的孩子今年即將要考高中，即使課輔老師已出國留學，仍舊心繫這個當年他手把手照顧過的學生，時

常主動關心他。這孩子將這位課輔老師做為學習典範，非常認真勤學。」教育扎根影響之深遠，讓黃柏鈞自己也深受感動，這個每周課輔志工制度，2017 年已進入第五年，黃柏鈞舉例：「就像是臺灣藍鵲『巢邊幫手制度』的習性，藍鵲族群會聯合撫育下一代；我們為茶農家庭下一代提供課業輔導，為他們分憂，正是藍鵲互助互惠的精神，而我只是個發起的人」黃柏鈞謙虛的說「透過社群網站平台呼召，許多臺大、政大、師大、東吳各系所的同學，非常踴躍且持續響應，年輕人的熱情，讓我們非常感動，更是能夠繼續推動的最有力支援。」

這份情，是課輔、更是份陪伴。至今，每周仍有一群青年課輔志工，往坪林為茶農的孩子們課後輔導，團隊的老爺車在蜿蜒山路上奔馳，將熱騰騰的關懷送進茶農夥伴的家庭裡。

## 理念與生存的平衡點，是社會公益企業的大課題

居民生計、產業發展與環境保育的三角間共榮共存，是「臺灣藍鵲茶」企圖以透過社會公益企業達成的有機結合，將人的文化、生產融入自然保育之中，建立土地品牌、打造坪林生態村，為坪林的茶產業找到新出路。



夢想雖美，願景雖遠大，仍需要在現實中站立得穩，方能邁向圓夢的彼岸。「臺灣藍鵲茶」團隊努力為坪林鄉建立地域經濟與文化保存，自己也面臨挑戰。

## 從啦啦隊到創業團隊，八百金的創業故事

回憶來時路，黃柏鈞憶起 2013 年，在夢想與現實的拉鋸間，曾出現一位表示願意收購八百斤茶葉的盤商，讓當時團隊以及甫加入栽植的茶農夥伴，為順利出現眼前的綠洲驚喜不已時，最後盤商卻縮手。

主要一筆訂單沒了著落，黃柏鈞本可一走了之，但他不忍心經過眾人齊心努力才得到的小小成果與保育信念化成灰燼，他毅然而然以個人名義申請青創貸款 200 萬元收購茶葉，並幽默地將創業公司命名為「八百金」，繼續接手通路開發工作。

黃柏鈞形容，拿到貸款一瞬間，他從一旁加油打氣的啦啦隊，成了負債的青年創業者。記得拿到茶葉包裝好的隔天下著綿綿陰雨，黃柏鈞獨自開著第四手手排小貨車到淡水市集推銷，結果是一罐也沒賣出去，腦海裡浮現對未來的茫然和茶農夥伴殷殷期待，真是百味雜陳。

一路走來挫敗的經驗是不只一卡車了，即使目前為止，團隊的收支仍未打平，貸款存款餘額逐年遞減。黃柏鈞坦承這條路確實走得辛苦，首先最感到抱歉與感謝的是一路相挺的妻子 ECHO 和寶貝女兒，始終不離不棄這個眾人眼中過度樂天的傻子。

社會企業仍須自負盈虧，站立在支持生態的茶農與市場激烈競爭的折衝點，往往不是帳面上紅字與黑字如此輕簡的表現，尤其加入為推進電商、企業合作以及茶園調查的三位全職工作夥伴後，黃柏鈞肩上的擔子更重了。

黃柏鈞形容，杏瑜、佳媛、佳妤這 3 位 8 年級女生是非常棒的工作夥伴，不但身負十八般武藝、執行力高、抗壓性強，一起面對大大小小的工作挑戰，以及時而難免工資遞延的窘境仍繼續努力。

由於對社會公益企業懷抱的使命感，使得「臺灣藍鵲茶」的 4 人組合，比一般



▲ 黃柏鈞與 3 位 8 年級女生組成的團隊，由於對社會公益企業懷抱的使命感，比一般企業更多了份價值認同凝聚。

企業更多了份價值認同凝聚，黃柏鈞非常感恩同仁的支持。

「臺灣藍鵲茶」團隊 2015 年開始嘗試接洽企業社會責任組織 CSR 合作 (Corporate Social Responsibility，簡稱 CSR)。與企業共同推動茶葉農園認養契作，展開局部圈養，雖然和收茶的總量仍有相當距離，但對團隊已是莫大鼓勵。

### 每一個偉大的夢想都由一個夢想者開始，去完成壯舉、改變世界

一小步、一小步向前推進，開始有社團及媒體注意到他們並願意報導。雖然曝光並不同銷售成長，黃柏鈞不放過任何一個讓社會大眾認識他們的途徑。

社會公益企業面臨最嚴峻的挑戰之一，便是景氣一旦轉冷，人們自然得選擇低價取代理念支持，是必須面臨的生存戰爭。

企業契作或是類似嘉年華活動激發的一次性的消費，並不能真正帶來活水。除了電子商務，團隊也計畫找尋更多合適的實體賣場裡上架，讓「臺灣藍鵲茶」與社會大眾更加親近，更容易取得。

美國傑出黑人廢奴主義者，哈莉特·塔布曼 (Harriet Tubman) 曾說過：「每一個偉大的夢想都由一個夢想者開始。永



▲ 隱身在巷弄內的社會企業臺灣藍鵲茶。

遠記得，你內在有力量、耐心與熱情，去完成壯舉、改變世界。」

由黃柏鈞開始，陸續懷抱希望加入或是沿途上無償協助的夥伴們，催生了坪林鄉的生態村夢。

臺灣藍鵲茶的出現，為坪林鄉茶園展開了一場人類與自然和平共存的實驗，黃柏鈞團隊為這個融合居民生計、產業發展與環境保育的夢想計畫，在理念與生存間奮鬥著，需要也值得對原鄉關懷的群眾更多支持，期待證明生態永續的夢想在臺灣社會得以生存、亦得以延續。 



## 幸福鐵鳥 逆風飛翔

文、圖 / 蘇菲

# 三峽打鐵職人 江承堯

「當初不想只侷限於靜態的創作，而是可以摸也可以玩，增加趣味與變化性；至於音樂，是想彌補我之前無法聽到鳥叫聲的遺憾…」3歲時因腦膜炎導致右耳失聰、左耳重聽，以致口語發音有些含混不清的江承堯，正認真說明他創作之初的原始構想。

## 少了聽覺，反而更專注於創作上

江承堯經營的「打鐵人藝術工坊」位於三峽老街另一端、緊臨三峽溪畔的清水街上，是三峽在地打鐵世家的第三代。從第一代江新樹的焊錫、第二代江錦洪的傳統鐵製品，到第三代轉型為貴金屬及客製化文創品項；從阿公時代的鋤頭、農具，到爸爸時期的鐵門、鋁窗、不銹鋼架…；第三代的江承堯將聽力受損的缺憾轉化為創作的動力，賦予冰冷的金屬更多溫度與想像，也為百年的老打鐵店開創出新的契機。喜歡動物，尤其鍾愛鳥類的他，創作題材多半來自動物與鳥禽：貓頭鷹、臺灣藍鵲、鸚鵡、企鵝、章魚、猴子…，頭能轉、翅膀能動，還可發出聲響與樂音；活靈活現的動作、逗趣可愛的模樣，每每讓人會心一笑、愛不釋手。「工作的時候，我反而會摘下耳機，全神貫注、專心創作。」這無寧是「失之東隅，收之桑榆」的最佳寫照。

## 用愛澆灌，永遠的守護天使

從小即展露藝術天分的阿堯，父母也竭盡所有有計畫的栽培，讓他拜師學習各種才藝。攤開一本國小時期的畫冊，海龍王、牛頭鬼、駿馬圖…，原來對動物的喜愛從小就開始，「其實這只是我換零用錢

的方式之一…」阿堯開心的笑了笑。原來媽媽為了鼓勵他創作，每畫一幅就會給他幾塊錢當做獎賞。

從阿堯自信開朗的言談裡就可感受到他的樂觀自在，必定源自於家人與成長環境，江爸爸江媽媽就是他永遠的守護天使。小時候戴助聽器總會引來同學訕笑，所以他對助聽器十分抗拒。但聽障者的耳朵需要持續的刺激與震動，否則久了可能長繭，導致聽力退化。為此，父母親安排他學吉他、練鋼琴，透過吉他的近身接觸，撥弦時產生的振動，讓他體會到什麼是共鳴。擅長樂器彈奏的江爸爸更經常拉大提琴、吹薩克斯風…，來加強阿堯的細微聽覺。受訪時，阿堯戴著 48 頻道的高功能助聽耳機，拜高科技之賜，以往許多聽不見的高頻與低頻的聲音，如今已有改善，也為阿堯的創作增加更多素材與發揮的空間。



▲ 國小時期的畫冊，蘊藏對動物的喜愛及藝術天分。



▲ 啄木鳥與樹，是漂流木與金屬結合的作品。

## 實習打工，開啓廢鐵創作之路

自幼在鐵工廠長大，江承堯對於父親頭戴護目鏡、手持焊接槍工作的身影，印象深刻。因為打鐵太辛苦又具危險性，例如蓋鐵皮屋必須爬高，又怕他聽不到下面的聲音…，種種考量之下，父母親從沒計畫要他繼承家業，只希望他能有一份穩定的工作，健康快樂過生活就好。然而，也許身上流著打鐵人的血液，與生俱來的藝術天分也難以抹滅，加上阿堯生性樂觀又有些執著的藝術家特質，終究踏上藝術創作之路。從復興美工、華梵大學美術系到華梵大學工業設計研究所，阿堯始終堅持

走在自己喜歡的道路，即使父母曾因擔心未來出路而反對，但終究選擇尊重，決定放手讓他自由發展。

即便走在夢想的路上，阿堯也常思考著自己的未來：要繼續走傳統的打鐵路線嗎？若不是，如何結合實作與創意，發展出新的格局？這些念頭常在他心中迴盪。為了充實自己，阿堯買書自學電腦繪圖軟體，也待過職場擔任手機圖案繪圖師。讀研究所時到父親的鐵工廠實習，滿屋子的廢棄金屬材料：鐵板、鋼條、銅片…，霎時點燃他的創作魂，激發他以「重組再現，回歸自然」作為碩士論文主題，為他的金屬創作做定位。目前阿堯的創作中，使用的廢棄金屬材料約占 1/3，「我想開發更多不同材料來與金屬搭配，呈現不同的感覺，例如漂流木。」展示檯上「鸚鵡與漂流木」、「啄木鳥與樹」是這一類的代表。

## 鐵與玻璃，冰與火的相遇

2008 那年，有個念台藝大工藝研究所的女孩薛慈雯，找到江承堯跟他學鐵工。「我非常喜歡手作的東西，舉凡陶瓷、木工、皮革、漆器、金工、藍染…，我都想學、也都去學，所以每年我都會找一位不同的老師學習手作課程。會認識阿堯是發現他可以讓大件的金屬創作轉動，很厲害，就來找他學鐵雕。」連續上了幾天課，慈雯因為工作之故先去上班，之後再回來把

課上完。短短數日相處就為兩人牽起一條無形的紅線，「上課第二天好像就有人彈吉他給我聽，我去上班時還跑來淡水找我…」慈雯微笑說著。阿堯望著她，也笑著回答：「有嗎？太久了，我不記得了…」雖然調皮的否認，但眼中卻充滿無盡的愛意。

慈雯的家鄉遠在澎湖，從高中開始便隻身一人在台灣念書、工作，即使個性獨立，難免也會有想家的時候，「阿堯的爸媽對我真得很好，尤其婆婆，每天都打電話叫我去他家吃飯，讓我可以吃到熱騰騰的飯菜、感受到家的溫暖。而且他們不吃素，卻常常為了配合我而全家吃素，這一點讓我很感動。」

志趣相投的兩人因鐵雕課而相識，主攻琉璃創作的慈雯，在阿堯身上找到家的安定與溫暖；阿堯則因為慈雯，有了更多創作動力與能量；鐵工與玻璃的結合，相輔相成、剛柔並濟，也為兩人的未來建構一幅充滿希望的藍圖。



▲ 金屬與玻璃剛柔並濟的作品，是江承堯與妻子薛慈雯的共同創作。

## 搖出幸福，預約一個美好未來

結婚至今 6 年，兒子 4 歲、女兒 1 歲多，阿堯原本有所缺憾的人生有了完整的歸屬感，也為他的創作添加更多快樂、幸福的元素。「搖出幸福」是 2013 年參加銀行才藝賽，得到創作類工藝組第一名的作品；彼時兒子一歲左右，手搖鈴鐺的概念來自兒子的波浪鼓，初為人父的喜悅盡顯於作品之中。「國王企鵝」以環保議題出發，因地球暖化帶來冰河融解導致南極企鵝面臨生存危機；國王企鵝是部落裡的長老，正在向天祈福，背後的光芒象徵他在族裡的地位。作品「太空船」的創作理念同樣緊扣生態訴求，以諾亞方舟(Noah's Ark)的概念，傳達地球因人為破壞遭受嚴重大氣污染，有如鐵達尼號即將沈沒一



▲ 以兒子的手搖鈴為靈感創作的「搖出幸福」，展現初為人父的喜悅。



▲ 緊扣生態訴求的「太空船」創作。

般：「因為我喜歡看卡通，所以整艘船的設計朝著『現代工業風』的方向發展。」船首甲板上的「羅絲」與「傑克」令人忍俊不禁，嚴肅的議題中仍不失阿堯幽默的本質。「逆風飛翔」以不銹鋼為基底，上接經過烤漆後的鐵，輕微碰觸即能擺動，呈現鳥類迎風展翅的意象。此外，「章魚」是 2015 年的作品，也是阿堯和慈雯的共同創作；金屬與玻璃的結合，展現力與美的平衡，玻璃蓋子打開，裡面可放置香氛用品，做為薰香或燭台，兼具實用與美觀。

在所有作品中，「貓頭鷹音樂盒」是至今最成功的商品化創作。阿堯解釋：「特別喜歡貓頭鷹是因為他的叫聲，還有脖子可以 270° 轉動的特性，才給了我靈感當作創作的題材…」貓頭鷹是智慧的象徵，也代表幸運、吉祥、福氣，連結上音樂盒的設計，是近年來的人氣商品。「貓頭鷹其

實歷經很多代，第一代版本是全手工，都是一片鐵一片鐵慢慢敲出來的，所以身體部位較不規則，頭會轉但還不會唱歌；後來訂單增加，才以半開模方式量產。」慈雯說明創業初期的情形。其他各式各樣以貓頭鷹為主角，搭配不同行業延伸出來的擬人化商品，礦工、挑夫…，彷彿微型社會的縮影，質樸卻生動，是療癒系的代表。

## 蓄積能量，創作是終身的學習

創業初期因知名度低，必須勤跑各地創意市集，直到累積一些人脈才逐漸穩定下來，「但是鐵工廠不能只靠創作，還要接加工才有辦法維生。目前主要接客製化訂單，沒有案子的時候就創作，但創作太多也會擔心市場無法消化」慈雯笑笑說。

「但我們家以老公為主，所以擺出來的都是阿堯的作品，只要他好，比什麼都重要…」聰明幹練的外表下仍有著以夫為貴的寬容。孩子出生後，慈雯逐漸調整生活重心及工作比例，客製化的訂單也多半採用「金工+玻璃」的組合，例如阿堯做茶具，慈雯上漆、鑲嵌、雕刻、彩繪或貼金箔…，夫妻同心協力，頗受市場青睞。

「客戶其實就是老師，因為客製化的難度很高，但我們從中學習到的也很多…」時代潮流變化迅速，對藝術創作者而言尤其殘酷，若沒持續進修很快就會被淹沒、甚至淘汰；因此即便現在，兩人仍不時看

展、出國充電，不斷的自我精進，尋找創意的快感與繆思。

## 深耕三峽，連結在地文化

生於三峽、長於三峽，江承堯受到這塊土地的滋養而茁壯，不忘回饋社會的他亦積極參加公益活動、作品義賣…。離工作坊不遠的清水祖師廟，是阿堯從小遊樂玩耍的後花園，也是他創作的泉源。已有兩百多年歷史的祖師廟，是當地最具指標性的景觀與建築，不僅宗教地位崇高，主掌第三次重建計畫的在地藝術家李梅樹教授，亦讓原本即有深厚文化底蘊的祖師廟更添光環，並享有「東方藝術殿堂」的美譽。結合藝術與宗教，在文化、音樂、美術、雕刻、建築各領域，都有不可取代的

價值與份量。其中位於大殿的「百鳥朝梅柱」、「花鳥柱」…是廟中最具代表性的石柱雕刻；在盛開的梅樹上刻有上百隻神態各異的鳥禽，前殿的簷柱及藻井雕刻也可見到百鳥珍禽，工藝精細、栩栩如生；因此三峽祖師廟也是當地人暱稱的「鳥廟」。

愛鳥、畫鳥也創作鳥的阿堯，與祖師廟的「鳥廟」稱號相呼應；連結文化部、甘樂文創等資源整合與再造，老街附近 20 多處出自阿堯之手的鳥類創作，例如工作坊店門外的「兜風鳥」及麻雀、貓頭鷹、復古路燈、招牌等作品，都是三峽文創聚落融入在地文化的最好詮釋，也為三峽的街頭景致增添更多傳奇色彩與故事性。 



▲「兜風鳥」是融入三峽在地文化一鳥類的金屬創作。



# 金山小白鶴的故事

文、圖／蘇貴福

這是一隻真實野鳥的故事，發生在北臺灣，從 2014 年 12 月 10 日持續到 2016 年 5 月 12 日，牠滯台 521 天，其中除了短暫飛離外，主要都棲息在金山清水濕地的蓮花田裡，還與農田主人結下不解之緣。由於不怕人，不但風靡全臺鳥友，連一般民眾也聞風而至，創下了臺灣賞鳥界的許多難得紀錄。您能想像嗎？臺灣人為了牠，特地在牠的棲息地建立了《小白鶴學堂》的解說看板，教育遊客，還設置了流動廁

▲ 白鶴羽色的毛色已由黃褐色轉為全白。

所，方便遊客使用，還有一個販售在地農產品的攤位。這是牠在時，人們看得到的景像。因此，雖然如今牠已經離去，但凡是看過牠的人們，無不殷殷期盼牠的歸來，因為那已是一絲難以切斷的人鳥情懷。

故事起源於 2014 年 12 月 10 日，有鳥友在彭佳嶼發現一隻黃白相間的大鳥，經查證後確認是西伯利亞白鶴的亞成鳥，三天後這隻小白鶴飛抵臺灣本島，落腳在金山清水濕地，由於白鶴在臺灣從未出現

過，加上全球數量極少，僅約 4000 隻，屬於極稀有的超級迷鳥，難得的是牠不怕人，因此立刻吸引眾多拍鳥人前去拍攝，造成轟動。連客運及公車司機都知道牠的大名，還會配合造訪的遊客停車在最適當的地點，感謝他們！

牠不怕人，讓人一則以喜，一則以憂；喜的是可以親近牠，憂的是怕牠受傷害，尤其是牠已被列為極危等級，如有萬一，恐怕會傷及臺灣的生態保育形象，因此生態環保人士格外緊張，還好當地正好有位正在推展環境復興運動的「大俠」出來守護，讓小白鶴能安心生活下來。感恩大俠！

小白鶴經過羽毛的 DNA 分析，鑑定出來是一歲公鳥。這是牠出生後的第一次隨親鳥長途遷徙飛行，應該是遭遇了惡劣天候而與親鳥失散，最後流落臺灣。想必

是沒見過人類，不知道人類的可怕，才不怕人。唉！資深的賞鳥人都知道，在臺灣，絕大多數的野鳥是怕人的，尤其是體型愈大的愈怕人，不怕人的野鳥是異類！這或許是放鞭炮文化的後遺症吧！還好，近十年來，由於生態觀念的進步與普及，都市的野鳥已有漸漸不怕人的趨勢。其實，野鳥與人的距離反映出人們對待野生動物的文明程度。當野鳥可以親近人時，想想！多療癒啊！

這隻小白鶴落腳後，發現有好吃的食物（福壽螺、美國螯蝦、小魚蝦等），尤其是福壽螺多到好像吃不完似的，於是就這樣留了下來，還與農地主人打成一片，不論拔草，甚至用割草機割草，牠總會在



▲ 小白鶴學堂。



▲ 黃褐色羽毛即將褪盡的小白鶴。



▲ 白鶴煽翅可以看到初級飛羽如黑袖。

旁，伺機啄食昆蟲，像個跟班似的。牠一天可以吃掉 300 顆福壽螺，還被喻為最佳的「國際牌除螺機」呢！看到這樣的場景，怎不令人心生歡喜呢？而且，當您親臨現場時，牠也可能朝您走來，說不定還有機會用手機以牠為背景自拍呢！當然，您也可能有點怕牠！畢竟牠體長（嘴喙到尾巴）也有將近 140 公分，還有一支尖尖的大嘴！無論如何，牠令您印象深刻！

由於牠剛來時，還是毛頭小子，鶴幼時羽色土黃，具保護色，因此有全唐詩崔顥〈黃鶴樓〉：「昔人已乘黃鶴去，此地空餘黃鶴樓。黃鶴一去不復返，白雲千載空悠悠。…」的詩句，其實並無「黃鶴」這個鳥種，「黃鶴」是鶴的幼鳥，羽色黃褐，當牠隔年再度回來時，羽色已變，當

然會引發「黃鶴一去不復返」的誤解了。

日子一天一天過去，小白鶴逐漸認同了金山清水這片濕地，一直在此度冬，來看牠的賞鳥人、拍鳥人，以及遊客絡繹不絕，堪稱臺灣賞鳥界空前盛事。

冬去春來，到了候鳥北返的日子。候鳥遷徙，除了食物上的關連外，主要是為了繁殖，由於愈是大型候鳥，其幼鳥成長至能飛的時間也愈長，因此必需愈早北返、愈晚南遷。心想小白鶴雖未到成鶴繁殖的年齡，北返繁殖的機率不高，但也有可能會隨其他大型候鳥北返，畢竟那是牠的本能！如果再不上去看看，恐怕就緣慳一面了，於是撥空特地從南部北上去看牠、拍牠。

3 月底的小白鶴，羽色還有不少黃褐

色，但振翅的頻率不少，這時節如果牠一起飛，直接乘風北返，那也是理所當然的事。想著、想著，只見牠稍蹲一下，瞬間往前跨步，隨即飛起，先是飛了一大圈，接著飛遠又一圈，都在目視範圍內，然後越飛越遠，幾乎快消失不見了，心想：該不會就這樣再見了！？還好！折返了，還直接飛回棲地。估計距離應約有 3 公里遠，難道牠是在測試自己的體能？

接著 3 月 31 日，守護團隊發現小白鶴只能單腳站立，應該是受傷了，於是立即通報相關單位處理，近身檢視結果，排除誤食農藥或中毒，研判應該只是輕微扭傷左腳關節，於是只加強觀察守護，沒多久，小白鶴也痊癒了。事後想想，說不定是因為這個事件，牠才沒有在這個遷徙季節北返呢！

又過了將近半年，9 月中旬到了候鳥南遷的季節，再去看牠時，發現牠的羽色已近全白，原先的黃褐色已褪得差不多了，更加顯得潔白美麗，難怪牠的英文名字除了「Siberian White Crane」（西伯利亞白鶴）外，還有個名字叫作「Snow Crane」，即「雪鶴」，成鶴羽色潔白如雪啊！其實，白鶴

並非全身羽毛都是白色，當牠張翅時，使可看到初級飛羽是黑色的，宛如黑色衣袖，因此日本人稱牠作「袖黑鶴」（そでぐろづる），也頗傳神。

這次看牠，依然和農夫互動親近，依然不怕人，讓人倍感親切，還有遠方一大群白鷺飛翔，應該是過境的吧！也正好彰顯出此地的生態美景！這段期間，大概太多人來看牠了，路邊竟然多了一間流動廁所，相關單位真是貼心！牠看起來相當健康，小距離飛行時，更顯得充滿活力，看來這陣子，牠順利成長了！

為了呵護牠，免於受到農藥的威脅，當地生態工法基金會推動友善耕作，並與新北市政府合作，於 105 年 1 月推動「金山倡議」宣言，擴大友善耕作面積，希望



▲ 小白鶴在微雨中的荷花田。



凝聚地方共識，不徵收農地，讓作物「地產地銷」，保價收購以增加農民收入，也配合在地小學，將收購農產品做為營養午餐食材，形成多贏局面。此外，並活化休廢耕農地，希望讓人類與土地、動植物共生共榮。這是小白鶴帶給臺灣人最有意義的反思所產生的效應！

天氣逐漸變冷，2015年12月18日，記得天氣很冷，突然新聞報導：松山車站發現一隻白鶴迷鳥，當時大家還以為又多了一隻來台的白鶴，後經鑑定就是金山的小白鶴，大概是天寒，飛到比較溫暖的地方取暖吧！？還是不甘寂寞呢？大概全世界也只有不怕人的小白鶴才会有此舉動吧！當天臺北市動物保護處即帶回安置保護，後來仍放回金山清水濕地，結束了牠這趟冒險之旅。

2016年元旦假期，再度探望牠，發現

牠的羽色已全白，儼然是隻成鶴，而且左腳已被裝上藍色腳環，方便日後辨識。農夫正在徒手清除田裡的粉綠狐尾藻這種已經泛濫的外來植物，牠也在旁邊自在活動，不禁令人莞爾。

時光荏苒，再度來到候鳥北返的季節，由於小白鶴已經成長，極有可能北返。自2016年春季，鳥友們即開始關注小白鶴會不會北返的話題，有人希望牠不要走，長留清水濕地，有人祝福牠早日平安返回故鄉西伯利亞；只是誰也無法主宰牠，日子就這樣一天一天過去。

直到5月4日中午，牠跟著3隻東方白鶴，展翅往野柳方向飛去，脫離視線。當時鳥友們猜想牠終於要北返了，紛紛在臉書上祝福，雖然不捨，卻也替牠開心。不料隔天就有民衆目擊牠出現在基隆山區，根本沒出海。後來，牠在7日又飛回



▲ 白鶴與農夫的互動。



▲ 小白鶴與農夫和諧相處。



▲ 大批過境的鷺鷥。

清水濕地，原來牠只是出去蹣跚蹣跚啊！

5月12日上午11時許，小白鶴再次展翅高飛，聽說當天風向不對，鳥友們原以為牠只是離家玩耍，卻沒想到是北返故鄉，一去不復返了！也讓鳥友們相當不捨！但也只有祝福牠，也深深期盼牠下次帶著家族一起回到臺灣過冬。

故事還未結束，接下來看看臺灣人的愛心吧！為了記錄小白鶴，臺灣人在企業界的資助下，組成了西伯利亞探察隊，從2016年6月20日至7月9日首次和俄

羅斯的極地科學家合作，探訪位在極地的白鶴故鄉，很辛苦但也很幸運的記錄到白鶴雛鳥破殼的繁殖記錄，為紀錄片做了完美的結局，並且採集了許多極地寶貴的生物樣本，也開啓了臺俄生態合作的大門。這也是小白鶴難得的後效應！希望這些效應，包括環境復興運動都能持續下去，讓臺灣的生態環境能步步邁向正軌！

金山的小白鶴，你現在在何方呢？大家都在盼望你的歸來，祝福你！



# 將燈覓火，覺知自己

文、圖／鄭筠蓁

## 觀世音靈籤第十首

積藏無價寶和珍 只管他鄉外處尋  
好似將燈來覓火 不如安靜莫勞心

## 靈詩愛語

千年暗室的一束光  
沉眠在你的眼眸  
千年蒙昧  
你一路擎著燈去覓火  
永不廢足地往他方行走  
忘卻此生  
你就是光，光就是你

## 歷史典故—秦昭王連城求趙璧

### 主角：秦昭王

秦昭王聽說趙惠文王擁有一塊舉世無雙，完美無瑕的和氏璧，願意以 15 座城池交換一塊璧玉。(詳細故事可參見第六首靈籤完璧歸趙內容)

—《史記廉頗藺相如列傳》(卷 81)

## 愛的甘露水—傾聽內在的聲音，寶就在你身上

常常我們會羨慕別人所擁有的東西特別好，遺忘了我們所擁有的也是寶，而朝走東，暮走西，尋尋覓覓。有時寶就在你身邊，如果你能意識到它的價值。就如和氏璧與 15 座城池，秦王若能靜聽內在的聲音，他將會察覺 15 座城池是他的子民，他的城邦，怎麼可以用來交換呢？

## 愛的生命故事

女兒從小與我們一起生活，早已習慣家中掛著古字畫，擺著古典傢具，古色古香的傳統文人生活。當她 10 歲時，有一次去同學家參加慶生會，第一次見到同學家西式的現代裝潢新穎亮麗，她內心非常羨慕，度過一個十分愉快的下午。

回家後她義正辭嚴，開始對我們抱怨起來，說家裡的太師椅太古老又厚硬，不如人家的沙發又柔軟又舒服，又說家裡的



擺設又是古書櫃、古門板、舊板凳太老氣，不如人家清新美麗的現代櫥櫃、餐桌及精緻美觀的餐具，她繼續鼓起如簧之舌，說得頭頭是道，作父母的我們一時被說得無地自容，直覺一個小小年紀的孩子，說得十分有理，是她的肺腑之言，也是我們第一次聽聞她高亢的發表意見。

當時我們才察覺，以我們父母的價值觀布置一個家，不一定適合小孩的需要。也許我們覺得十分高貴的書畫生活，在小孩的眼裡卻棄之如敝屣。

事後，她爸爸先認同她的價值觀，同時也慢慢教她欣賞古董、字畫的藝術之美，她在潛移默化之下，逐漸了解自己家的與眾不同及藝術的可貴，也就甘之如飴，浸泡在藝術之中。

新時代的心靈導師賽斯說：「你就坐在你自己的奇蹟內，卻還在要求一個奇蹟。我要打開的就是你的『心眼』。」



觀世音靈籤

第十首	意聖	好積藏無價寶和火	秦昭王連城求趙璧
	自求婚姻易 財財		
	安難合難	燈來覓珍	解
	尋人 家宅 田畝 六畜 人妻 窮乏		
法財人團	見	只他鄉外處尋	機緣若遇何事不成春無限前似真此籤將 燈覓火之象凡事自就
台北市艋舺龍山寺	吉養利	不如安靜莫勞心	
	訟山六行 詞詞狀甲人		
	生勤		
	虧平		
	女		
	移徙物病 守難設		
	舊見送		



# 臣服機緣，花開圓滿

文、圖／鄭筠蓁

## 觀世音靈籤第十一首

欲求好事喜非常 爭奈姻親只暫忙  
畢竟到頭成好事 貴人接引貴人鄉

## 靈詩愛語

冬陽失溫地照著山野  
含苞的花唇初綻開  
一抹嫣紅的瓣尖  
風迫不及待  
啣來儲存了一季的愛  
粉蝶冷言冷語  
風來風又去  
倏地  
彩蝶翩飛  
瓣瓣芳香盡吐春風裡  
風婆婆起舞在她的心靈處女地  
竊竊私語

## 歷史典故——劉先主入贅東吳

### 主角：劉備

劉玄德是西蜀先主，為荊州牧時，他的妻子甘夫人去世，東吳的孫權為討回被

占的荊州，得知劉備剛喪妻，採用大將周瑜的計謀，欲以自己的妹妹招贅劉備前來，再將他軟禁為人質，以交換荊州。劉備果真赴東吳，他先至南徐拜見未來的岳丈大人喬國老，告知娶親婚事，又大加造勢，讓販夫走卒奔相走告，在孫權母親吳國太做主之下，懷著喪妻之痛的劉先主竟忽然順利娶得美嬌娘。周瑜的聯姻計謀弄假成真，孔明的錦囊妙計讓孫權之妹成為劉備夫人，對先主的江山事業，幫助極大。

——《三國演義》第54回

## 愛的甘露水一失去，何嘗不是另一種擁有

生命中的無常，究竟是神的恩典，還是惡魔的饗宴？有時上天沒收了你的手或腳，或眼或身體的任何部位，是為了開發你未知的潛能，讓你在缺憾中更自在。

## 愛的生命故事

在我所撰寫的資深前輩藝術家傳記中，江漢東(1926-2009)的一生是最為傳奇。他出生福建長汀望族，滿周歲即喪母，



童年卻遭共產黨入駐家鄉，江家財產被沒收，一下子淪為乞丐，與祖母相依為命。

1948年江漢東渡海來臺只想一圓他的藝術夢，身無分文的他參加國小教員檢定考，在鄉下先當一名窮酸教員，省吃儉用，一個月存下兩錢黃金，存了10個月考入臺北師範藝術科就讀，課餘勤練素描，又刻製版畫，成績名列前茅，獲獎無數。

42歲正當盛年，江漢東結婚當天，忽然當眾昏倒，新娘嚇得花容失色。日後經檢查，才知原來他的眼睛已幾近全盲，夫妻倆在台大醫院相抱痛哭。得青光眼的江漢東被迫辭去老松國小的教職，也不得不宣告退出藝壇。雖然之前他創辦「現代版畫會」，也在巴西聖保羅國際雙年展獲得肯定，早已嶄露頭角，如今一切卻成空。整整有一年的時間他無法抹平心中的憤恨，終在妻子的鼓勵下，以她的裁縫簿作畫，憑著僅剩的微弱視力，慢慢塗抹，塗出心中的豔彩，他開始畫出眼睛看不見

的內在心象，來自童年家鄉的美麗民俗節慶，是他的鄉愁，召喚他不斷湧出新意象。由於視力不佳，他無法刻製版畫，轉而畫油畫，反而在油彩中開出一片天地。

由於失明他反而成為專業藝術家，終其一生專注的、

忘我的，活在他一寸一寸耕耘的畫布裡，他無法「一目了然」，卻保有全然的初心，以不染於世俗的純淨之心，畫出他神祕的、幻想的、純真的、多彩的心象世界，畫出他反璞歸真的內在心境。



觀世音靈籤

第十一首	意聖	畢欲劉 竟求先 到好主 頭好事 成喜入 成好非贊 事常東 貴爭吳 人奈解 接姻只 引親暫 貴人忙	有爭盼 因禍致 福瑞凡 事則吉 若問此 事貴人 提攜此 籤
	自求婚 身財姻易		
上	順有合 利合成	尋回六 人妻當宅	中中
法財人	見吉	平平	台
北	松山六 詞坡甲	有生未	北
市	理男至	移疾疾 從物病	市
艦	旺	東祭	艦
艘	方星		艘
龍			龍
山			山
寺			寺



# 體驗外木山單車道

文、圖／駱致軒



▲ 騎乘在外木山自行車道，欣賞海天一色的美麗風景。

電影「一路玩到掛」(The Bucket List)中，兩位癌症末期的病患，列下死前想要完成的願望清單，毅然走出病房逐一完成，熱血又感人的情節，引發不少觀眾共鳴，也想在人生的願望清單上，增加幾筆值得挑戰的事情。網路上也流傳了身為臺灣人一生應該挑戰的3件事—單車環島、登玉山、泳渡日月潭。

相較於登玉山前須預約抽籤的排雲山莊，以及特訂日期才開放的橫渡日月潭，單車環島的前置工作少，出發的時間也相對彈性，更可採分段環島的方式完成。環

島的夢想，似乎並不遙遠。

即使沒有雄心壯志要完成騎車環島，也可腳踏單車，造訪各地的特色單車路線。台電公司的電廠及服務處為了體貼單車騎士，並拉近電廠與民眾的距離，規劃13處鐵馬休憩站，提供打氣、簡易工具、水站、廁所、iTaiwan網路等設施，更有不少與電廠結合的休憩站，讓民眾在休閒之餘，認識電力設施。

搭著臺鐵電車來到基隆車站的這天，是個有溫暖陽光的冬日。依著地圖指示，從基隆車站出發，這次想要循著「環島1-1

北臺濱海環線」，一訪北海岸的風景。只是，基隆地區的單行道是出名的複雜，一不注意，似乎就錯過了轉彎的路口。憑藉著簡單的方向感認路。終於誤打誤撞的走上了「正途」。順勢而騎，路旁的景象告訴我，離市區已經有一段距離。而眼前突然開展寬廣的道路，竟是基隆協和發電廠。原來，緊臨外木山自行車道的協和發電廠就在「環島 1-1 北臺濱海環線」上，來到這裡，順勢探探協和發電廠的鐵馬休憩站。

向電廠門口的保全人員打了招呼，便看到大門入口處旁的鐵馬休憩站字樣，休息站內設有幾張簡單的桌椅，可以在這裡休息片刻。一旁擺設的冰箱，不知是否在夏季時節，可以買枝有名的台電冰棒消暑氣。在這補充了些開水，如果能再來點熟食，似乎更加完美。幸好保全人員告訴我，門口出去往外木山的路邊，就有間便

利商店，補水、覓食結束，繼續我的肉腳單車旅程。

一路前行，轉向小巷子，觸目就是海天一色的景觀，來到了外木山風景區，小港口旁的建築與蔚藍色的海水相映，猛然一看還有身處國外的感覺。踩踏著單車，用緩慢的速度徐徐前進，藍天、海濤伴隨著舒適宜人的海風，讓人不自覺想在此停留。儘管外木山地區沒有自行車專用道，但平穩的路面，減少單車騎乘的顛簸不適，平緩的坡度，只要注意一旁的來車，十分適合輕度休閒的自行車體驗。

其實沿著外木山自行車道繼續前進，會經過萬里、金山、石門、淡水等北海岸地區，可再銜接桃園、新竹、苗栗地區的自行車道。只是，凡事還是得量力而為，而且原本舒適的好天氣，竟意外的刮風飄雨，似乎要我掂掂自己的斤兩。挑戰長距離，還是暫時放在我的願望清單中好了。🍵



▲ 外木山自行車道可通往萬里地區，連接北海岸風景區。



▲ 協和發電廠門口的鐵馬休憩站。



# 翻轉毒 海人生

## 毒品除罪 化的探索

文／愚庵 圖／編輯部

### 前言

2016年10月，網路瘋傳一個視頻，內容是3位菲律賓警察在森林中，槍殺3位女性吸毒者的畫面。被槍殺的女性，被赤裸裸被綁在樹上，進行行刑處決，警察在處決後，就地掩埋屍體，視頻流傳後，撼動世界，聯合國人權組織以及歐盟國家，紛紛譴責菲律賓政府罔顧人權，不遵守法律程序正義，但是，杜特蒂 (Rodrigo

Duterte) 總統卻不示弱地說：「大不了退出聯合國」。

事實上，杜特蒂總統於2016年6月30日上任，就宣布了將發動一場反毒品戰爭，目前已經有6,000人死於警方槍下，他說：「菲律賓已經變成一個被毒品盤據的國家，如果你發現你的孩子涉入毒品吸食販賣，卻要求他的父母，親手殺掉孩子，實在太痛苦，所以就讓我們動手吧。」。



總統一席話是慈悲的宣告，根據菲律賓警方統計：不管是吸毒或販毒，菲律賓至少有 300 萬人以毒品維生，這個國家如果不掃毒，就沒救了，國際媒體說：「如果沒有官員的大量貪腐，不可能成就今天的毒品氾濫」，從地方官員到地方警察，都從毒品交易中，獲取巨大利益，單單是棉蘭 (Kota Medan) 地區，27,000 個社區，完全被毒品占領，連最小的孩童也染上毒

品，俗稱窮人的可卡因「沙霧 (shabu)」，在社區中的便利店，就可以輕易買到。

杜特蒂從上任到現在，一共槍殺了 6,000 人，2,000 人受傷，30 萬人還在監獄中，許多販毒或吸毒者，在這場毒品戰爭中，選擇逃離，以免死在街頭，無人收屍，而比較幸運者，被逮捕後入監，因為囚牢人滿為患，生活條件更差，中國大陸最近還援助菲律賓 1,800 萬美金，準備蓋一個更大的監獄。雖然多數菲律賓人贊成總統的掃毒鐵腕，亦多數人從宗教關懷的角度出發，認為應該給涉入毒品者一條生路。

不要幸災樂禍，臺灣的毒品問題相較於菲律賓，只是一百步和十步之差而已，不久前，一位女模特兒在飯店中使用快樂丸，混合多種藥物，因為併發高熱症而死亡，快樂丸「ECSTASY」又稱為 MDMA，1914 年德國默克 (Merck) 藥廠出產，黑道稱為強姦藥，後來也有同樣的藥是神仙水，一般從事健身的人稱為類固醇。

臺灣社會目前的危機，除了少子化問題，造成勞動力缺乏，更值得關切的是：青少年的吸毒問題，日漸嚴重，因此，新政府上台以來，國會對吸毒者除罪化的議題，相繼被提起討論，所謂除罪化，是針



對首次吸毒者，進行醫療方案，總統更針對除罪化擴大解釋，針對所謂不涉及販運的吸毒者，要給予自新的機會，但是，各界的反對聲浪也相當大，尤其是警方，如何判斷吸毒者有無涉入販運，成為一大考驗，反對除罪化的人認為：現行法律對吸毒者已經相對輕判，放縱，例如持有第三級和第四級毒品，不超過 20 公克，90% 處以罰款居多，這類毒品就是在國中校園最氾濫的 K 他命（或稱搖頭丸）、紅中、白板、青發，第四級的煩寧，煩寧是精神科用來治療精神病的鎮定劑，卻被濫用，法

界認為對用毒者輕判，才是臺灣吸毒問題，日益嚴重的主因，尤其是，目前臺灣從事戒毒的機構，相對不足，以醫療實施戒毒的成果，也有待檢驗，冒然除罪化，將使藥物濫用問題，更加嚴峻。

主張除罪化的人士，舉出美國在越戰後，退伍軍人毒品問題為例，高達 80% 的退伍軍人回到本土後，有了正常家庭和工作，都可以戒斷毒癮，其次是，葡萄牙 (Portugal) 的實驗，葡萄牙政府從 2001 年到 2016 年歷經 15 年時間，進行工作代替懲罰的毒品戒治計畫，使海洛因的吸食者

減少 50%，不管這些數據的真假，能夠降低牢獄的人滿為患，固然可喜，能夠給沉溺毒海的更生人，打開另一扇希望之窗，但是，令人擔心的是，一旦從法律上給毒品吸食者除罪，可能帶來更多預想不到的禍害，兩者之間如何拿捏，有待進一步的討論。

## 少年安置機構的困頓

2015 年 9 月，一位青少年在教會所辦的安置中心跳樓輕生，這一位被安置的青少年，才剛從高中輟學，警方和法醫到場相驗屍體，發現這一位青少年，體內有安非他命及 K 他命成分，進一步證實：可能是吸毒後，精神恍惚狀態失足墜樓死亡，案發後，教會遭受輿論和社會強烈抨擊，不久，這個教會就把安置中心關閉，因為，給予輕罪青少年的感化安置工作，變得日益艱難，而艱難的主要原因就是：毒品無法有效管理。

負責安置工作的教會陳牧師認為：臺灣多數教會，負擔這種工作，是本著上帝愛人無私的精神，給迷途羔羊的更生機會，長期以來，少年法庭對犯行較輕的青少年，以及無法回到原生家庭的孩子，判處短期安置教育，給孩子保護的場所，被安置的青少年，也可以正常上學，接受教育，並免於囚犯式監禁，被社會隔離，但

是，也因為法律上的開放措施，毒品很容易流入安置機構，造成管理上的困難。根據統計：被安置青少年，雖然所犯罪名是竊盜，傷害，或未成年性交易等罪，但是，30 % 的孩子有毒品體驗或毒品成癮問題，多數國中生小藥頭，長期被上層毒犯控制，只要被警方逮捕，一定信誓旦旦，只是自己使用毒品，以免被冠上販運，販售更重的罪名，而法官也很難有證據認定其罪，大部分小藥頭，因此從容脫身，可以被輕判到青少年安置所，但是，也形成機構隱藏的無形管理禍害。

臺灣有數百個青少年安置中心，收容數千人，這些管理問題普遍存在，有案在身的孩子，通常比較好管理，至少，少年保護官還可以在孩子一再犯錯時，提出強制收容，讓孩子回到少年觀護所，進行短期監管，一旦孩子被除罪，這一層法律上的制約去除後，只剩下罰款而已，安置所也失去可以教化孩子的武器，這是不得不深思的嚴肅問題，通常這一類安置中心，沒有戒毒的功能，資金和管理，專業人員也不足，但是，吸毒的孩子和未吸毒者，夾雜其中生活，成為相互模仿的傳染病源，以至於機構無法良好經營，這是目前許多安置機構出現的毒品困擾，可見，戒毒工作需要專門場所。



## 戒毒成功知多少？

南歐的葡萄牙宣稱用工作鼓勵代替懲罰吸毒者，獲得很大成功，但是，成功的背後是龐大心理，社工體系和醫療機構配合。付出的代價相當巨大，這些屬於社會醫療福利支出，是隱形的國家負擔；同樣是南歐的希臘 (Greece)，吸毒和自殺向來嚴重，尤其在國家財政崩潰的時候，因為擱節支出，降低社會福利的預算，反而使吸毒者人口增加了，可見對吸毒者施予除罪化，必須要有更多的配套措施，政府能否承擔這樣的預算，不但是國會問題，也是政府財政問題。

80 年代，香港毒品問題嚴重，港府實施美沙酮 (Methadone) 的替代方案，政府提供免費美沙酮，從香港、九龍、新界，幾乎是每一條街上，都可以看到提供吸毒者替代品，美沙酮的醫護站，實施到最後，原來的吸毒者，反而變成美沙酮成癮者，問題還是沒有解決。

專門從事以宗教戒毒方法，傳播全球的基督教晨曦會福音戒毒中心，目前在美國、加拿大、泰國、緬甸，設有戒毒中心，單單臺灣就有 9 處戒毒中心，收容 200 多位有心戒除毒癮的更生人，創辦人劉民和牧師過去也是吸毒者，自己也深受毒品危害，因此發願幫助戒毒者重生。

曾經被毒品網綁 10 幾年的洪政道牧師，以過來人的經驗說：「毒品不是不能戒除，重點還是在於心靈力量的提升，肉體的痛苦在經過一段戒斷期，過去以後就會自然消失了，但是，內心對毒品的迷戀，會持續一段時間」，洪牧師說這段迷戀期，通常 3 到 5 年，所以，來到基督教晨曦會，接受福音戒毒的弟兄，如果能夠在中心生活超過 5 年，戒除毒品的成功率，至少達到 30 %，很多弟兄因為半途放棄，或者認為自己有信心抵抗誘惑。可惜離開中心回到過去的生活環境，經不起朋友的呼喊，久久埋藏在內心中，吸毒念頭，反而會甦醒過來，就會再度犯下老毛病，第二種再犯的因素就是對生活的抗壓力，並沒有提升，當不如意的事件來襲時，就會以毒品方式，躲藏自己，這種情況最為常見。

洪牧師說：「目前臺灣最可怕的不是單純的吸毒者，而是隨便使用鎮定劑或興奮劑的毒品濫用者」，例如治療過動症的「利他寧 (litalin)」被青少年濫用成興奮劑，獸醫使用的貓安定劑，被濫用成 K 他命，這類濫用藥物的人，出現藥物副作用，經常伴隨精神疾病或心理症狀，反而是最令社會頭痛的人物，也是最致命的社會邊緣人，製造許多社會問題，隨機殺人或攻擊事件，這類藥物濫用者，戒除更加困難，危害社會也最深。



## 給更生人機會，反對除罪化

警政署在 2016 年暑假，進行臺北市封城掃毒工作，抓到吸毒者 10,000 人，其中以未成年居多，過去每年的掃毒工作，被查獲者也在 8,000 人上下，可見，臺灣毒品問題相當嚴重，根據兒童福利聯盟的調查：27% 的國中生表示：只要有機會，會想去接觸三級或四級毒品，因為被抓到只是罰款而已，目前被查獲的吸毒者最低年齡只有 12 歲，50% 的吸毒原因是家庭沒有溫暖，30% 是因為朋友誘惑，20% 是基於好奇。比較值得注意的是，在學校學習用毒品者高達 23%，同學提供者 38%，另外 35% 是外面陌生人，可見臺灣國中教育，是染毒的危險地區，去年一年：毒品案件高達 5 萬件，涉案人口 5 萬

4 千人之多，如果包括未查獲者，數字恐怕更為驚人。

基督教晨曦會，目前在臺東有一處專門針對未成年青少年的戒毒中心，收容少年法庭判刑後，送到戒毒中心安置的孩子，洪牧師說：一旦吸毒除罪法，少年法庭更加無力對這類孩子搶救，因為只有罰款，完全無濟於事，而且使吸毒者更無後顧之憂，這不是好事，而是壞事，更何況：臺灣社會願意從事戒毒的機構，以教會居多，例如主愛之家，基督教沐恩之家，因為戒毒是吃力不討好的工作，以後更沒人想做，有刑事罰則，不小心碰上毒品的孩子，背後有法律約束力，戒毒成功比率也比較高。



## 借鏡荷蘭大麻除罪

有一些學者會以荷蘭 (Netherlands) 政府對大麻除罪化，來看吸毒問題，世界上最早對毒品除罪的國家就是荷蘭，1992 年，荷蘭政府宣布在特定的咖啡廳內可以吸食大麻，只要是滿 18 歲的成年人，每次不可超過 5 公克，而且不可以帶出特定場所，違反規定者必須罰款，因為這項除罪規定，為荷蘭帶來可觀的觀光人口，每天超過 200 萬人，也增加稅收 2,000 萬歐元，荷蘭政府對大麻除罪，也使其他國家跟進，2013 年，烏拉圭也通過大麻除罪，美國科羅拉多和華盛頓州也通過大麻合法，證明

了有些毒品不會造成癮頭，可以除罪。

造成荷蘭政府政策反轉，有一個原因，經濟上的考慮，荷蘭政府把毒品分成軟性毒品大麻；硬性毒品海洛因或古柯鹼。而臺灣則把大麻列入二級毒品，荷蘭政府認為毒品問題不是道德或法律問題，而是健康問題，大麻不會造成健康危害，所以可以除罪。

根據荷蘭警方在除罪以前的統計；每年因為毒品問題，造成經濟損失 14 億歐元，10 年來，擴張監獄從 5,000 間到達 12,000 間，為了戒毒花費 1.6 億，為了防止毒品輸入花費 2.7 億，因為毒品引起其

他犯罪損失 3.7 億，但是，把大麻從毒品名單移除後，政府的經濟損失降低了，反而有了稅收，死於毒品的案件也降低了，這是荷蘭對大麻除罪的思考邏輯。

近年來倡議毒品除罪的經濟學者認為，毒品是地下經濟重要的標的，每年高達 5,000 億美元的產值，全部被販毒者納入口袋，而且不交稅金，國家損失巨大，為了掃毒，花費更大，也因此造成毒品價格昂貴，基於這種思考，主張除罪的學者認為：一但除罪化，毒品價格可以下降，避免許多爭奪毒品引發的犯罪案件，這類倡議很多，但是，沒有一個國家敢實施毒品完全除罪，因為吸毒者可能因為吸毒造成健康敗壞，影響社會的勞動力，後果無法預估。

臺灣目前的青少年 K 他命氾濫，就是嚴重的醫療問題，長期使用者傷害膀胱，造成尿失禁，結果是健保的沉重負擔，如果把毒品貿然除罪，勢必會有更多毒品醫療上的負擔，臺灣社會可以承受壓力嗎？

洪牧師語重心長地說：「政府應該把毒品戒治工作機構和社福人力，進行完整的調查，理解毒品戒治工作的環境，才進一步商討除罪，以免政策實施後，才發現更多無法預料的問題，造成社會混亂」。

毒癮並非不能戒除，但過度強調戒毒的功能，反而會給無知青少年嘗試毒品的機會，宣導反毒以及落實正確藥物使用的知識，恐怕是校園中更迫切應進行的教育。 





# 我的混充人生

文／蕭福松 圖／編輯部

我常跟老媽開玩笑，生了我這個「瑕疵品」兒子，「高富帥」三個條件，竟無一吻合。老媽不甘示弱地回說：「哪裡有瑕疵？眼睛、鼻子、嘴巴，該有的都有了，沒缺損啊！雖然腿短了點，長的也不怎麼樣，唉呀，可以了啦！」老媽都說可以了，我還有什麼話說，也青菜啦！

倒是話匣子一打開，老媽又得意地炫耀她的「優良作品」。她轉述產婆（我的直屬大嬸婆）的話說，我剛出生時，全身呈黑紫色，腦袋瓜左側有顆像小紅蕃茄的東西，因剛生下我，人很累，瞄一眼便睡過去了。等醒來時，小蕃茄不見了，倒是臉還是黑黑的，「黑面仔」就是大嬸婆叫出來的。

大嬸婆看我臉黑黑的，以為是「包青天」來轉世，跟母親說我是奇人異相，我

心裡想：「是缺氧吧！」每回照鏡子，不免自怨自艾，我人長得笨又醜，一定和出生時腦袋瓜長膿包和缺氧有關吧！只是不好拆穿，免得壞了老媽美麗的幻想。

老媽的「包青天」期待，當然沒對我起任何作用，不過，臉黑、性子急、嫉惡如仇的個性，倒和老包有幾分相似，有意無意間，自然流露出正氣凜然的氣勢來。

退伍後，我第一份工作是在報社當記者。當時頗以「無冕王」自許，要執春秋之筆，臧否時事，要仗義執言，為弱勢發聲。老媽聽人叫我「蕭記者（台語）」，不以為然地說：「蕭記者？我看是肖乞丐吧！」果真是毒舌，很不給面子。

我負責社會新聞，一天到晚跑法院、地檢署、警察局、派出所，幾乎是以「所」為家。一晚，吃過飯後照例到派出所報到，

所裡只剩三位警員，一個值班，一個備勤，其他的不是輪休，就是巡邏去了，坐鎮的是老刑警出身的洪副主管，短小精幹，眼神銳利，小流氓遠遠一看到他，就跑像飛的自動消失。

六、七十年代，臺東治安良好，很少有重大刑案，炎炎夏夜，四人在派出所裡泡茶聊天，很是愜意。突然，值班台電話鈴聲響，有民衆報案，說是社區有小偷入侵民宅，洪副主管一聽，霍然起身，說了聲「走」，轉身就要出去。

很快抵達現場，只見左鄰右舍圍觀著議論紛紛，小偷早已逃之夭夭，看到警察大人到，大家眼光全投向我們三人。洪副主管辦案經驗老到，像隻嗅覺敏銳的獵犬，四處察看，想尋找蛛絲馬跡，我也煞有介事地東張西望。

這時聽到屋外一小朋友問：「爸爸，那個警察怎麼沒有穿制服？」

爸爸說：「是便衣刑警啦！你沒看他的氣勢跟制服警察不一樣。」

這位爸爸果然好眼光，一眼就看出我的氣勢跟別人不同。正暗自竊喜之際，那位小朋友又問：「可是，哪有警察那麼矮的？」這一說，我煞時像漏氣的皮球，變得有點心虛。心裡暗罵：「猴囡仔，問題



怎那麼多。」幸好他老爸很給面子，回說：「應該是有特別任務吧！」這是我首次「英氣」外現，只是差點露餡。

之後不當記者，跑去當公務員，當中轉換了十幾個工作，七轉八轉，竟當起督學來了。想到唸小學時，只要老師一說督學要來，就緊張的不得了，可是等我當督學時，就沒這般風光行情了。小朋友不但怕我，還蠻喜歡我的，特別是原住民一、二年級小朋友，遠遠一看到我，就跑過來搶著要我抱。

也不知是咬字不清，還是故意的，我



這堂堂「蕭督學」，竟變成「消毒水」。常常一大群小朋友圍著我叫：「消毒水，消毒水。」搞得校長很尷尬，老師忙著糾正校音。我笑說：「沒關係啦！小朋友都是活潑、可愛的。」

面對小朋友，我的赤子之心會油然而生，跟他們玩在一起，可一旦面對大人，職業的本能，少不得就要裝腔作勢一番囉！

一回，到中興新村地方研習中心參加為期一週的教育主管研習，對象是督學、科長和國小校長，共 30 個人。吃飯時，男生兩桌，女生一桌，女生一桌全是西部縣市的國小女校長，彼此都不認識。

研習過半後，大家慢慢熟悉了，一天午餐畢，一位身形高大的女校長來到我面前說：「報告蕭督，我代表我們那一組，有問題要請教您。」邊說邊指著她背後那一桌。

我覺得有趣，便問：「什麼問題？」

她正色問：「請問您是不是軍人？」

我不加思索地回說：「是啊！」

才說完「是啊！」只見女校長轉身朝她那一桌夥伴，握拳振臂，比了個「耶！」的手勢，意思是猜對了，那一桌立即響起一陣歡呼聲。



看那一夥人那麼興奮，我的興致也來了，便問女校長：「你們怎麼知道我是軍人？」

她說：「我們觀察了你幾天，發現你散發著一股英氣，猜想應是軍人沒錯。」

我故意問：「陰氣？陰陽怪氣嗎？」

她說：「不是啦！是軍人那股英挺威武氣概啦！」

她這一說，挑動了我敏感的自戀神經。想到以前在成功嶺大專暑訓及預官基礎訓練時，連長和輔導長都說我是當兵的好料子，還鼓勵我「棄筆從戎」。想來，應是「黑面仔」的英氣殘留，時不時散發出來的緣故吧！

不一會兒，她又跑來說：「不好意思，有組員說，你看起來也像原住民。」

我說：「是啊！我是原住民。」

這下她懵了，疑惑地看著我：「你別開玩笑了，你到底是哪裡人啦？怎一下子是外省人，一下子又說是原住民。」

我說：「我爸是外省人，我媽是原住民，沒錯啊！」

這麼一解釋，有道理，她低頭沉吟了下，又問：「請問你媽是哪一族？」

臺東原住民有阿美、卑南、魯凱、排灣、達悟、布農等六族，我隨口回：「達悟族。」

「喔！怪不得看起來有點混血模樣。」哇！愈扯愈離譜。

換我問：「你們怎看得出來我是原住民？」

她說：「有組員猜，你臉黑黑眼睛大大，應該有原住民血統吧！」

哈哈！賓果！又猜錯了。

結訓半年後，這位女校長到臺東參訪，她校長班同學設宴請她吃飯，知道我曾經和她一起研習，特邀我一道聚餐。老朋友見面很是高興，飯局中，這位女校長提到研習時的趣事，特別誇口說，當時

她們幾位女校長觀察我很精準，說我是軍人、外省、原住民，竟無一中。

話才說完，一桌人哄堂大笑，女校長則愣住，不知大家為何大笑？

她校長班同學告訴她：「你們上當了啦！蕭副座哪裡是軍人？他也不是外省人，更不是原住民，全是騙你們的啦！」

女校長嘴張得大大的，不可思議地看著我：「大家看您一臉正經模樣，以為您講的都是真的，原來攏是假。」哈哈！她似乎不相信他們觀察研判皆失準。

本地校長說：「蕭副座很會裝蒜，又愛開玩笑，誰逗弄他，他就逗弄誰。誰叫妳們看走眼，著了他的道，還說他一身英氣，是邪氣啦！」



# 讀者回響

去年底，接獲一通來自編輯部的電話，告知自己是《源》雜誌源遠流長讀者問卷抽獎的中獎者，有機會參加大甲溪生態電廠一日遊活動。出發這天是個適合出遊的好天氣。搭著編輯部安排的專車出發前往大甲溪電廠，一探大甲溪電廠馬鞍壩啓用的生態廊道，細心的編輯部特別安排前大甲溪鄭郁邦廠長，與讀者們分享生態廊道成立的初衷及特色，看到電廠、生態與知識的三方面結合，令我獲益頗多，此行更品嚐了滋味甘甜的白冷冰棒，清甜的滋味，在口中散發，台電冰棒果真名不虛傳。

下午繼續來到 921 地震園區，隨著導覽人員的腳步，看著斷層帶在霧峰國中留下的痕跡，何嘗不是要我們學習反思，學會以自然的角度看人類的發展。最後的景點來到了霧峰林家大宅，這一個過去曾在《源》雜誌報導中的國定古蹟，如今展現在眼前，順著園方人員的解說，再比對書中文章，確實詳實記載。

俗話說「百聞不如一見」，《源》雜誌安排的一日遊，雖然短暫，然而能夠實際走訪書中所述的地點，心理更覺得感動。能夠參加這樣一個有深度、富有知識、教育性的活動，讓人感受到，有《源》真好！

臺北 張佳鈴



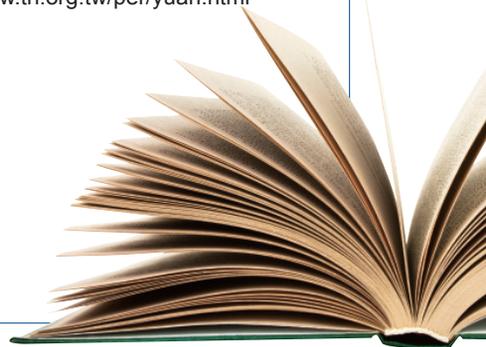
# 徵稿 Contributors

## 【歡迎來稿】

- ◎ 請附真實姓名、身分證字號、戶籍地址（含區、里、鄰）、聯絡地址及電話、傳真，發表時可用筆名。來稿文約兩千字，請用稿紙書寫，最好用電腦謄打列印並附電子檔，或用e-mail傳寄，照片／圖片可用高檔光碟。
- ◎ 凡所提供文字內容、照片、圖形、須皆無著作權爭議，文責由作者自負。
- ◎ 來稿請搭配相關圖片，並請寫圖說，圖片用完退還。
- ◎ 因發行量有限，為便利大眾閱讀，刊登於《源》之文圖將免費提供網路轉載，經轉載之文章，不另支付稿酬，不願被轉載者請註明。

## 【感謝您的厚愛】

- ◎ 《源》每期分送各公私立圖書館，請就近參閱。個人可親向附近台電所屬機構，或附回郵信封向台灣綜合研究院《源》雜誌編輯部索取，送完為止。
- ◎ 歡迎各社區、團體、醫療機構等之圖書室來信索閱，自次期起寄贈。
- ◎ 讀者來函請寄台灣綜合研究院《源》雜誌編輯部收。歡迎網路轉載《源》文章，請先與我們聯絡。
- ◎ 想看更多《源》文章，請上《源》網站<http://www.tri.org.tw/per/yuan.html> 台電員工可上台電內部網站觀看。
- ◎ 歡迎與本刊物交換刊物。



# YUAN magazine No. 121

關懷社會 · 點亮台灣

讓愛起飛，夢想遠颺——

台電北中南特別助學金頒獎典禮暨關懷菁英學生活動

存在於氣之間——韓秀蓉的自由形式構成

落入叢林的紙飛機——

臺北市立圖書館北投分館的異想世界

臺北，我的家——凱達格蘭族與凱達格蘭文化館

在坪林鄉展開一場人類與自然和平共存的實驗——

黃柏鈞與臺灣藍鵲茶的故事

幸福鐵鳥 逆風飛翔——打鐵職人江承堯

金山小白鶴的故事

將燈覓火，覺知自己

臣服機緣，花開圓滿

體驗外木山單車道

翻轉毒海人生

我的混充人生

讀者回響



ISSN 1026-2423



台灣電力公司  
[www.taipower.com.tw](http://www.taipower.com.tw)

廣告